

Szerkesztőség

Arad, Acsev-palota.

Kiadóhivatal:

Aradi Nyomda Vállalat.

Bulev. Regele Ferdinand 4/22
(József főherceg-ut.)

Sürgőnycim Közlöny, Arad.

Telefonszám:

Szerkesztőség és kiadóhivatal
151.

M jelenik naponta reggel.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP.

* Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF. *

ELŐFIZETÉS

HELYBEN ÉS VIDEKEN

Egész évre	1080 Lei
Fél évre	540 Lei
Negyed évre	270 Lei
Havonta	90 Lei

Hirdetések díjszabás szerint

Egyes szám ára 5 lej,
vasárnap 6 lej.

Bucurestiben 50 banival több.

Hidvám.

Ha egy külföldi Aradra jön és kedve kerekedik arra, hogy átmenjen a Maroson és el-sétálgasson a várban, vagy Ujaradon, furcsa meglepetés fogja érni. Amikor ugyanis víz-szaterőben van a sétájáról és megy a hidon, elébe áll egy komoly férfi, jegyet nyom a kezébe és taxát kér. Az idegen erre megcsó-válja a fejét, fizet és olyasfajta vélemény ala-kul ki benne, hogy Aradon bizonyos tekintet-ben még középkori állapotok vannak. És az idegennek igaza is van. A hid épen olyan ut-test, mint az országút, vagy más ut, tehát tényleg középkori gondolat, azért vámot szed-ni a rajta gyalog, vagy kocsin átmenő polgár-tól, mert víz felett vezet el.

Arad kisebbségi képviselője, Beller Hans is sokat tett már annak érdekében, hogy ez a középkori csökevény megszűnjön Aradon és egy időre be is szüntették a hidvámszedést, de aztán megint csak életbe léptették. Most az ujaradi polgárok szándékoznak küldöttséget meneszteni Georgescu prefektushoz, hogy töröltesse el a hidpénzt, amelynek szedése ugy látszik, az egész világon már csak Aradon, meg Aradmegyében van divatban, mert a Rad-na és Lipna közötti vashidon ugyanaz a hely-zet, mint az aradi várba vezető, vagy ujaradi hidon. Ott is vámot szednek a tulsó partra igyekvőkötől.

Elmehetünk bárhová, a világ bármelyik nagy városába, ahol drága és pompás hidak szelik át a folyamokat, de ha átmegyünk azo-kon, senki sem fog tőlünk hidpénzt kérni. De még messzire sem kell utaznunk ezért, csak a szomszédos Temesvárra, ahol vagy hét hid vezet a Begán keresztül, de egyikén sem szed-et hidpénzt a város. Pedig hát azok a hidak is csak pénzbe kerültek és karbantartásuk is valószínűleg ép oly összeget emészt fel, mint egy másik hidé, valamely másik városban, mégsem jutott még senkinek sem eszébe a Bega partján az, hogy hidvámszedés révén igyekezék behozni a költségeket, vagy sza-porítani a város jövedelmét. Az igaz, hogy Temesvár modern és impozánsan fejlődő vá-ros, Arad pedig — mint mondják — marad. De ennek a maradiságnak is van határa. Ennek szomorú gyökerei mégsem nyulhatnak vissza egész a sötét középkorba, amikor még má-glyákon égették meg a boszorkányokat és inkvizíciókat rendezett Troquemada ur és tár-sai.

Már régóta észlelhető ez a törekvés és minden igaz aradnak az a vágya, hogy Ujarad, Zsigmondháza és több más környékbeli község ehez a városhoz csatolódjék és meg-alkossák ilyképen Nagyaradot. De vajjon mi-kor lesz ebből a szép álomból valóság, ha an-nak megszületése elé állandóan mesterséges akadályokat gördítenek.

De nemcsak ebből a szempontból káros a hidvám, hanem azért is, mert megdrágítja az élelmiszert. Az élelmiszertárusok, akik a Maroson túlról jönnek be Aradra, bekalkulálják az árakba a hidvámot, amely így drágulást idéz elő. Így tehát az aradi közönségnek is első-rendű érdeke, hogy a vámpénz szedését meg-szüntessék. Amikor pedig ez megtörtént — és reméljük, hogy hamarosan meg is fog törté-ni — ellenőrzés alá kell venni az árusokat, hogy a hidpénz eltörlésének árcsökkenő hatá-sa érezhető is legyen.

Vannak aztán Ujaradon sokan olyanok is,

Huszonnégy óra múlva kezdődik a tanácsválasztás

Aradváros magyarsága egységes tömegekben vonul az urnák elé. — Nem győzhet más csütörtökön, csak a paktumos lista. — Robu János dr. polgármesteri programot ad. — A Magyar Párt utolsó vá-lasztási gyűlései.

(Arad, augusztus 7.) Huszonnégy óra múlva Aradváros magyarsága az urnák elé áll, hogy szavazatával eldöntse e város sorsát. Az a tomboló lelkesedés, amellyel a magyarság a Magyar Párt jelöltjeit fogadta, kétségtelenné teszi azt, hogy augusztus 9-ike a magyar győzelem nagy napja lesz. Egy szívvé, egy akarattá összeforrva hőmpölyög-nek majd a magyar tömegek az urnák elé s elsöprök utjukból mindazokat, akiknek nem Aradváros felvirágoztatása és fejlődése lebeg szemük előtt, hanem kicsinyes személyi ér-dekek hajszolják őket kanyargós utjaikon. A küzdelem számukra hiábavaló erőpazarlás. Aradon csak azok győzhetnek, akik mellé a magyar polgárság áll és a paktumos lista fő-lényes győzelme már előre biztos. Huszon-négy óra még és Arad magyarsága diadalra viszi a saját jelöltjeit.

Robu János programja.

Dr. Robu János, Arad magyarságának polgármester jelöltje ma újabb szózatban for-dult Aradváros polgárságához. A felhívásban utal arra, hogy kétszertendően át szenvedett Aradváros háztartása hozzá nem értő szemé-lyek keze alatt. Szükség volt arra, hogy új rezsim jöjjön, amely a város lejtőre vitt ügyeit rendbehozza. Augusztus 9-én kell Arad város polgárságának megválasztani új taná-csát. A — jelű lista magába foglalja Arad-város tekintélyes, közismert polgárait, vallási, nemzeti és politikai elvre való tekintet nélkül. Céljuk a becsületos munka. A röpirat további része így szól:

— Jól tudjuk, milyen nehéz napokat élünk és ezért revízió alá fogjuk venni a vá-rosi illetékeket, amelyek elviselhetetlen te-herral sújtják a város kereskedelmét és ipa-rát. Megrendelésekkel támogatjuk az iparoso-kat. Különös figyelmet fordítunk a külváros lakosságának érdekeire: kövezzük uccáit, víz-vezetékekkel látjuk el és autobuszforgalmat ve-zetünk a legtávolabbi pontokig. Lehetetlené tesszük azokat, akik személyes hasznat akar-nak húzni az általuk támasztott zavarokból. Mi fogjuk felkarolni az aradi munkásságot, nem pedig a „munkásvezetők“.

— Különös gondot fordítunk az uccák, terek, parkok karbantartására és a köztisz-taságra és modern intézményeket fogunk lé-tésíteni a közművelődés, közgazdaság és egészségügy-ellenőrzésére. Ujjászervezzük az összes városi vállalatokat, hogy azokat vi-rágzóvá tegyük. Villamosközlekedést ve-ze-tünk be. Gondoskodunk arról, hogy a város tisztviselőit megfelelően fizessék és minden előnyt biztosítsunk számukra, hogy megél-tesítik lehetővé tegyük. Kezünkbe vesszük a sorsüldözött özvegyek és nyugdíjasok ügyét, amely mindig fájó sebbe volt a társadalomnak és támogatjuk a jótékony intézményeket is.

..... akiket Aradhoz köt hivataluk, vagy munkahelyük, tehát voltaképpen aradiak, de nem kaptak itt megfelelő, olcsó lakást. Mire való az, hogy ezek számára drágább legyen az élet? Azért, mert a balparton laknak, nem pedig a jobb

hogy azok viszont a társadalom hajótöröttel-nek segédkezet nyújthassanak. Teljes erőnk-vel azon leszünk, hogy a lakosság jólétét és boldogságát biztosíthassuk.

Robu János dr. így fejezi be a felhívást: Választó polgárok! Akarjátok, hogy mindezek megvalósuljanak? Akarjátok-e a város ja-vát? Véget akarátok-e vetni az eddigi bizony-talan helyzetnek? Akkor legyetek bizalom-mal hozzánk és szavazatok a 2-es számu lis-tára, amelyen

jel áll.

Külön beajánlás, vagy kommentár Robu dr. felhívásához nem kell. Elég leközelni azt a kijelentést, amelyet néhány nappal ezelőtt egy választói gyűlésen mondott egy külvárosi polgár, aki számos társa nevében jelentet-te ki:

— Az interimár-bizottság két hét alatt többet dolgozott, mint a többiek évek alatt. Ha így folytatják, Arad tényleg szép, nagy-város lesz.

És folytatni fogják. Erre biztosíték azok-nak a jelölteknek a neve, akik a paktumos listán szerepelnek.

Minden magyar teljesítse kötelességét.

Ma este tartotta meg az aradi Magyar Párt utolsó gyűléseit az augusztus 9-én lezajló vá-rosi tanácsválasztás előtt. Két helyen is ren-dezett négygyűlést a Magyar Párt. Az egyik a volt „Magyar Király“ nagytermében folyt le, ahol megjelentek dr. Barabás Béla párt-elnökön kívül Zima Tibor, dr. Krenner Miklós és Reinhart Gyula tanácsstagjelöl-tek is. Dr. Barabás Béla rövid beszédet inté-zett a megjelentekhez és ama reményének adott kifejezést, hogy minden aradi magyar tudni fogja a választás napján: kötelességét. Figyelmeztette a hallgatóságot arra, hogy mindenki váltsa ki idejében a szavazóigazol-ványát és lelkiükre kötötte az ottlévőknek, hogy közöljék a gyűlésen meg nem jelentekkel is azt, miszerint a párt elvárja, hogy minden magyar ember, saját jól felfogott érdekében is megteszi csütörtökön kötelességét. Ezzel a gyűlés véget is ért.

A vasutasok a paktumos listára szavaznak.

A második gyűlést az Erzsébet-uccai vas-utas aliszti körben tartották, amely a zsufolá-sig megtelt választókkal, nagyrészt vasuta-sokkal. Elsőnek dr. Cotioiu Romul szólalt fel, aki beszédében esetenként azokat az elő-nyöket, amelyek a 2. számu lista győzelme esetén a városra hárarnának. Episco-pescu kamarai képviselő a liberális párt de-mokratikus irányzatáról beszélt, majd dr. Robu János ismertette a multban végzett munkásságát s a jövő programját, amely Aradváros felvirágoztatását célozza. Beszé-dét hatalmas éljezés fogadta. Georgescu János prefektus összetartásra buzdította a vá-

parton? ... Furcsa dolog ez. Igazán itt az ide-je, hogy megszűnjék ez az életdrágító rend-szer, amire semmi szükség sincs, hiszen ugyis elég drága a megélhetés e szomorú gazdasági viszonyok között.

lasztókat, akik előtt ismertette annak szükségességét, hogy a liberális párt a demokratikus irányzatú Magyar Párttal működjön együtt. Mindkét párt a demokrácia jegyében fogja előbbrevinni Aradot a boldogulás útján. A vasutasok nevében Dum a vasuti altszabó biztosította a 2. számú lista jelöltjeit arról, hogy az

aradi vasutasok a paktumos listára fognak szavazni, mert meggyőződést szereztek arról, hogy ezzel Aradváros érdekeit szolgálják. A megjelentek hatalmas tetszéssel fogadták a beszédet. A gyűlésen a Magyar Párt nevében dr. Lócs Rezső és Kneffel Béla vettek részt.

Másodszor is elrendelték a csődöt az Egyesült Bank ellen

Az aradi törvényszék izgalomban bővelkedő tárgyalás után kihirdette a csődhatározatot. — A felszámoló bizottság hajlandó volt a csődkerők betétjeit letétbe helyezni. — Nagy az elkeseredés a betétesek között. — Megfelelőbbek a csődhatározatot.

(Arad, augusztus 7.) Az összeroppant aradi Egyesült Bank R. T. szinte naponta váltakozó és sürü fordulatokban bővelkedő ügyében ma délelőtti újabb, ugyancsak meglepő fordulat állott be. A törvényszék dr. Pop-Moldovan szüneti tanácsa ugyanis ma délelőtti újabb tárgyalást tartott a bank ellen benyújtott csődkeresetek ügyében, amely alkalommal az összes kereseteket összevonnva hozott döntést a törvényszék. A tárgyalás izgalmtól átfűtött hangulatban folyt le s valóságos megröbbsenést keltett, amikor dr. Pop elnök bejelentette, hogy a törvényszék újból elrendelte a csődöt a bank ellen.

Izgalmas tárgyalás.

A tárgyalást reggel 9 órakor nyitotta meg dr. Pop elnök s azon a bank képviseletében dr. Nagy Sándor és dr. Vadász Armand ügyvédek, valamint nagyobb számú betétes jelent meg. A tárgyalás menete mindvégig izgatott atmoszférában pergett le és sürü provokált szócsatát a pénzügy és a csődkerők képviselői között. A törvényszék benyújtási időrendben tárgyalta a csődkereseteket. Dr. Székely Aladár ügyvéd bejelentette, hogy Deutsch Miksa és Deutsch Jozefin ügyfelei nevében augusztus 18-ig halasztást adott a banknak, míg Pless Margit betétes csődkeresetét visszavonta.

Dr. Sporea János ügyvéd Csizmas Jom és Neculai Demeter betétesek képviseletében összesen 155.000 lej erejéig kérte meg a csődöt. Dr. Nagy Sándor bejelenté, hogy a kérdéses 155.000 lejt a tárgyalás előtt bíról letétbe helyezték.

Sporea dr. ragaszkodik a csődhöz.

Sporea dr.: — De nem a bank!

Nagy Sándor dr.: — Az teljesen mindegy. Az ügyvéd ur ügyfelei kielégítést nyertek s a felszámoló-bizottság úgy intézkedett, hogy betéti összegük bármely pillanatban rendelkezésre áll.

Sporea dr. — Visszautasítom ezt az elintéztést és kijelentem, hogy nem fogadok el kielégítést, nem reflektálok a pénzre, továbbra is ragaszkodom a csőd elrendeléséhez!

A tárgyalóteremben a meglepetés moraja zug végig. Nagy Sándor dr. élénken tiltakozik Sporea dr. kijelentése ellen és közli, hogy jogilag ilyesmi el sem képzelhető. Ha valakit kielégítenek, nincs jogában tovább perelni. Az izgalom csak nehezen ül el, Sporea dr. pedig közben többször is kéri, hogy a törvényszék mondja ki, hogy a letétbe helyezés szabálytalan, mert azt nem a felszámoló-bizottság eszközölte. Pop dr. elnök szünetet rendel el, majd újból megnyitja a tárgyalást és bejelenti, hogy a törvényszék Ciuciuc Aurél ügyvéd által benyújtott csődkereset tárgyalására tér át. Ciuciuc „Mircea” jellegű betétes megbizottja nevében kérte a csőd megnyitását. Nagy Sándor dr. és Vadász Armand dr. annak a véleményüknek adnak kifejezést, hogy a csődkerés szabálytalan, annál is inkább, mert az illető betétes saját neve helyett a kérdéses jeligét írta alá az ügyvéd meghatalmazására. Miután pedig az illető jellegű betétes nem lehet elfogadható perbeli személy, a csődkereset elutasítását kéri. Ennek a törvényszék helyet is ad és Ciuciuc Aurélt keresetével elutasítja.

Elrendelik a csődöt.

Ezután a törvényszék határozathozatalra vonul vissza. Tanácskozása hosszabban tart,

közben a tárgyalóteremben megindulnak a tárgyalások s az az általános vélemény alakul ki, hogy a banknak ezáltal sikerülni fog elkerülnie a csődöt, már csak azért is, mert a támadásokat kivédte. Annál nagyobb meglepetést keltett ezután, amikor a tárgyalás újból megnyitása után dr. Pop elnök felolvassa a törvényszék határozatát, amely szerint a kereskedelmi törvény 244. szakasza alapján, miután konstataulta, hogy a pénzügyi fizetéseképtelen lett, az Egyesült Bank R. T. ellen elrendeli a csőd megnyitását s a csődtömeg gondnokául dr. Lutai Cornél, helyettesévé pedig dr. Sporea Jánost nevezi ki. Egyben megállapította a törvényszék a tárgyalási időpontokat is, vagyis a követelések bejelentésének határidejét november 7-re, azok érvényesítését november 10-re és a csődválasztmány kijelölését november 13-ára tűzte ki.

A törvényszék nem várt döntése leirhatatlan megröbbsenést keltett a jelenvolt betétesek között és sokan annyira elkeseredtek, hogy sírva fakadtak. Husz perc múlva pedig már ki volt függesztve a törvényszék döntése, amely immár másodszor rendelte el a csődöt a szerencsétlen bank ellen.

A döntés után munkatársunk még a déli órákban felkereste Lutai Cornél dr. csődtömeg-gondnokot, aki azonban kijelentette, hogy

Ujabb letartóztatások a zágrábi merénylet ügyében.

A rendőrség összeesküvést sejt a merénylet háttérében. — A skupstinában új választásokat követeltek.

(Az Aradi Közlöny belgrádi tudósítójának távirata.) A külföldi sajtó nagy aggodalommal kíséri a jugoszláv helyzetet. A londoni jelentések szerint a Times rámutat arra az óriási yeszélyre, amelyet az ellenparlament jelent. A lap ama véleményét fejezi ki, hogy az autonómia megvalósítására irányuló mozgalom heves tempója messzebb fogja Pribicevicset sodorni, mint ahogy eredetileg óhajtották. A Daily Chronicle szerint a jugoszláv válság rengeteg gondot fog még Párisnak és a francia politikának okozni.

A zágrábi jelentések szerint a Risztovics elleni merénylet ügyében a rendőrség még hat hatalombert vett őrizetbe. A rendőrség véle-

Hat milliót sikkasztottak a megyesi adóhivatalnál.

A pénztáros meghamisította a könyveket és a bevételi összegeket saját céljaira használta fel.

Fogarásról jelentik: Az elmúlt napokban nagyobb arányú sikkasztásnak jöttek a nyomára a megyesi állami adóhivatalban. A visszaéléseket Schell Géza, az adóhivatal pénztárosa követte el, ki a bevételi tételeket hamisan elkönyvelve, mintegy hat millió lejt sikkasztott el az adópénzekből. A büns manipulációkat a váratlanul elrendelt rovincsolás folytán fedezték fel. Schell mindjárt őszintén bevallotta, hogy a hiányzó összegeket ő sikkasztotta el, olyan ravaszul, hogy arra még közvetlen főnöke — aki pedig sürü gyakorolt ellenőrzést — sem jöhetett rá. Két bevételzési pénztárkönyvet vezetett és az összegeket írónnal írta be, úgy, hogy a rovincsolás után kijavíthatta. Azonban még ennél is tovább ment: az elsikkasztott adópénzekből nagyobb összeget mindig magánál tartott és

semmi különösebb közölni valója nincs az ügyben, annál is inkább, mert a törvényszék döntéséről szóló végzést még nem kapta kézhez. Amikor ez megtörténik, a felszámoló-bizottság tagjaival közösen megállapítják az időpontot a csődtömeg átadására, illetve átvételére vonatkozólag.

Felfolyamodják a csődhatározatot.

Beszélgést folytatott még munkatársunk a felszámoló-bizottság több tagjával is, akik egybehangzóan az alábbi kijelentést tették:

— A törvényszék nem várt döntése általános meglepetést keltett s különösen a felszámoló-bizottság tagjai döbbenek meg afelett, hogy bár az összes csődkerőkkel igyekeztek megállapodást létesíteni s teljesítve a törvényszék utasítását, bíról letétbe helyezték a kereseti összegeket, a törvényszék mégis elrendelte a csődöt. Természetes, hogy a döntés ellen a bank felfolyamodást jelent be a bírólhoz, mert hiszen a tábla éppen az Egyesült Bank R. T. ügyében követte azt a gyakorlatot, hogy amennyiben csődkerés esetén az illető cég valamelyes megállapodást létesít hitelezőjével, a csőd el nem rendelhető, noha egyébként az illető cég valóban fizetésképtelen volna. Ilyenformán kétségtelen, hogy a tábla másodszor is meg fogja semmisíteni a törvényszék döntését s feloldja a csődöt, amely mintegy 3—4000 betétes között leirhatatlan elkeseredést váltott ki s a szerencsétlen emberek már a döntés után folyamán tömegesen keresték fel a felszámoló-bizottság tagjait, akiknek valósággal könyörögtek, hogy mentsek ki a csőd alól a bankot.

A liquidáló-bizottság egyébként holnap délen ülést tart, amelyen a további teendők fellet határoznak s ekkor dől el véglegesen, hogy a bank benyújtja-e a felfolyamodást, vagy pedig hagyja tovább folyni a dolgokat, hogy ezzel legalább egyszerűsítsék a véget veszen az állandó támadásoknak, amelyek egyes betétesek részéről érik a szerencsétlen sorsú pénzügyet.

ménye szerint az ügy háttérében összeesküvés rejlik.

A belgrádi jelentések arról számolnak be, hogy a skupstina ma megkezdte a kormány-nyilatkozat vitáját. A szlovén Hohnetz a kiegyezés és a törvényhozás kiépítésének szükségére utalt. Széleskörű autonómiát követel az egyes országrészeknek és minden pártot testvér együttműködésre hívta fel. Jovanovics, a szerb agrárpárt vezére Markovics külügyminiszter sikertelen külpolitikáját vette kritika alá. Kijelentette, hogy a nettói egyezmény ratifikálása meggondolatlan lépés lenne, amely provokálná a lakosság egy részét. Végül új választásokat és alkotmányrevíziót követelt.

igy bármikor történt az ellenőrzés, a főnök, vagy a kerületi ellenőr nem észlelhetett hiányt. Most azonban, hogy évekre visszamenőleg átvizsgálták Schell pénztári elszámolásait, állapították meg, hogy közel hatmillióra tehető az az összeg, amit az utólag meghamisított számadások következtében a pénztáros elsikkasztott. Schell letartóztatott s most abban az irányban folytatják a vizsgálatot, hogy a pénztárosnak nem-e voltak büntársai is.

Magyar egység, magyar győzelem!

— A szovjet nem írhatja alá a Kellog-paktumot. Washingtonból jelentik: Az amerikai kormány — hír szerint — semmiesetre se járul hozzá ahhoz, hogy a Kellog-paktumot az eddig meghívott nagyhatalmakon kívül más, tehát a szovjet, is aláírja. Nem kifogásolja azonban, ha később a szovjet, a kisebb hatalmakkal együtt, csatlakozik a szerződéshez.

Felnőtteknek izzadás ellen Höfer 3. Gyermeknek kipállásnál Höfer 1.

A megyei tanács ülése.

A miniszterium módosította Aradmegye költségvetését. — A pécska—nagylaki uton megtiltják a nehéz járművek közlekedését.

(Arad, augusztus 7.) Ma délelőtt tartotta rendkívüli ülését Aradmegye tanácsa dr. Ursu János képviselő elnökletével. Az ülés megnyitása után Kócsy Jenő és Turic Caius tanácsstagok letették az esküt Georgescu János prefektus kezébe, majd felolvasták a múlt ülés jegyzőkönyvét. A felolvasás után Corbu Miklós Barza községnek Borosjenőhöz való csatolása ellen szólalt fel és javasolta, hogy inkább Borossebeshez csatolják, amely négy kilométernyire fekszik a községtől. Miután azonban ebben az ügyben már végleges határozat történt, a javaslat felett napirendre tértek.

A tárgysorozat következő pontja volt a legfontosabb, a megyei költségvetés módosításának ügye. Itt Nasta Victor referens beszámolt arról, hogy a miniszterium különböző változtatásokat eszközölt a megye 1928. évi költségvetésén és ezek a módosítások újabb 613.000 lejes felesleget eredményeztek, amelyet a hitelnívítási alaphoz kér csatolni. A javaslatot elfogadták.

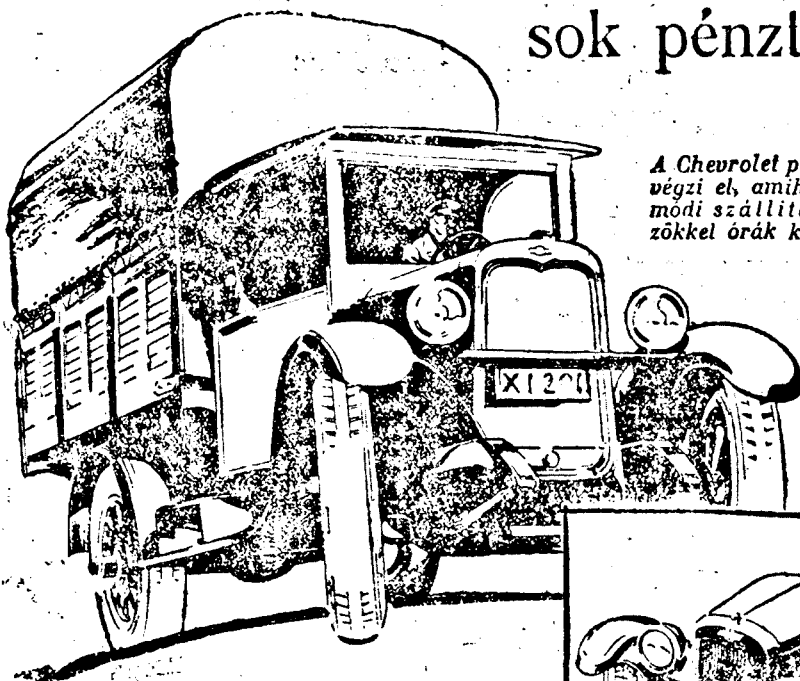
A költségvetési módosítás letárgyalása után sor került a megyei kéménysepréről szóló szabályrendelet letárgyalására. Felolvasták az aradi kereskedelmi és iparkamara beadványát, amelyben az eddigi helyzet meghagyását kérte. Ezután dr. Cotioiu Romul, a permanens bizottság tagja szólalt fel, aki kijelentette, hogy a kérdést nem tudta behatóan tanulmányozni az idő rövidege miatt. Miután ez ügyben számos intervenció történt, kéri, halasszák el az ügy tárgyalását a legközelebbi ülészig és addig megfelelő módon áttanulmányozzák és előkészítik a kérdést. Georgescu János prefektus hozzájárul a halasztáshoz.

Dr. Novac Aurel után dr. Miclosi Emil szólal fel és konstatálja, hogy a kéményseprők privilegizált helyzetben vannak. Sok helyen nem végeznek semmiféle munkát, de azért a díjakat beszedik és ilymódon százezrekhez jutnak megérde-metlenül. Ideje már a privilegizált helyzet megszüntetésének. A kérdés kellő áttanulmányozására hozzájárul a halasztáshoz, amit a tanács el is határozott.

Dr. Novac Aurel az Arad—Pécska—Nagylak között levő állami ut ügyében interpellál és kéri a prefektust, interveniáljon a rossz állapotban levő ut kijavítására. Georgescu János prefektus megadja Novacnak a kért információt és kijelenti, hogy a jelzett ut javítására minden évben milliókat költenek. A rajta végigrobogó nehéz teherautók tönkreteszik. Kijelentette, hogy rövidesen megfelelő rendelkezést ad ki, hogy a pécska—nagylaki uton megtiltják a nehéz teherautóknak a járást. A választ tudomásul vették és az ülés befejeződött.

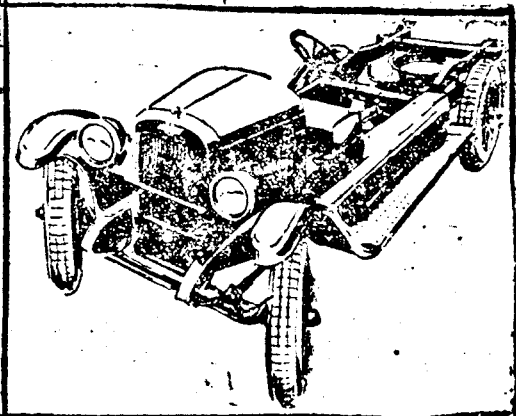
Tulajdonosa e révén

sok pénzt keres.



A Chevrolet percek alatt végzi el, amihez a régi-módi szállítási eszközökkel órák kellettek.

Kipróbálva... bevált... a szolid Chevrolet-alkáz tartós és nehéz szolgálatra alkalmas.



Kevés benzint fogyaszt, teljesen mentes javításoktól; a Chevrolet-teherkocsi nagyobb teljesítőképesség mellett olcsóbb.

Az egész országban kereskedők, vállalkozók, gyárosok százai bizonyítják a Chevrolet gyorsaságát, szilárdságát, teherbíró képességét. Az üzemben levő Chevrolet-teherkocsik naponta növekvő száma igazolja kedveltségüket.

A mérnökök az egész világ megelégedettségét azzal magyarázzák, hogy kiemelik a Chevrolet érdemeit, rámutatnak, hogyan tökéletesítik évről-évre, hosszú kísérletekkel. Dicsérik a nagy teljesítő képességű felülvezérelt szelepes motort, a megerősített hátsó tengelyt, a rendkívül erős felkőralakú rugókat, a légszűrőt és az olajtisztítót, azokat az alkatrészeket, amelyek a Chevrolet

tartósságát és javításoktól való mentességét biztosítják.

Szilárdan építve, a Chevrolet könnyen szállítja terhét. Minthogy erőteljes, emelkedéseket könnyen vesz, a motor megerősítése nélkül. Gyorsasága folytán nagy a teljesítménye, amellyel sohasem kell javítás alatt állania.

LEONIDA & Co. S. A.

Frații Bodea Arad, Bulev. Carol 70.
(volt Óvár-tér sarok.)

Fiókok és képviseletek egész Romániában

CHEVROLET KERESKEDELMI KOCSIK
TEHERAUTO-CHASSIS LEI 150.000

Burileanu bankkormányzó mint tanu.

A cluji New-York-szálló bérlőinek perében kihallgatták a Banca Nationala kormányzóját, aki az üzletet létrehozta. — A bíróság érthetetlenül zárt tárgyalást rendelt el.

(Az Aradi Közlöny cluji tudósítójának távirata.) Ma délelőtt tárgyalta a cluji törvényszék a Newyork szálloda, étterem és kávéház bérlőinek egymás ellen indított perét, amelynek különös érdekességet adott az a körülmény, hogy a bíróság kihallgatta a Banca Nationala kormányzóját, Burileanut is. A Newyork bérletét a Bécsben élő báró Attes családtól ugyanis Burileanu szerezte meg, aki azután átruházta azt unokahúgára és egy Polisineanu nevű rokonára. Az albérlők között már évekként ezelőtt olyan anyagi differenciák merültek fel, amelyeket most a bíróság elé vittek.

A bankkormányzó kihallgatása előtt feltűnő

Ma minden aradi jelentkezik

az Apollóban, ahol 7 órakor, vagy a Marospartiban, ahol fél 10-kor tartja egyetlen hangversenyét a világhírű tiroli zene- és énekkar. A klasszikus muzsika remekeit, a modern zene legnagyobb termékeit iktatták műsorukba és énekük pedig a magasabb rendű élvezetek csúcspontja. Bécs város arany éremmel tüntette ki a tiroliakat. Koncert után a Megboldogult kegyelmes című vígjáték kerül vetítésre.

Vigyázat! A II. számú listára szavazz!

eset történt, amennyiben az egyik ügyvéd a nyilvánosság kizárását kérte állítólag azért, mert a tárgyalás során olyan momentumok merülhetnek fel, amelyek a szereplők egyikére vagy másikára kellemtelenek lehetnek. A bíróság helyt adott az ügyvéd előterjesztésének és a jelenlevő újságírókat a terem elhagyására szólította fel. Mivel az érvényben levő bünvádi perrendtartás szerint zárt tárgyalásnak csak akkor van helye, ha a tárgyaláson felmerülhető momentumok a közérkölciségre és az állam rendjére veszélyesek — akik ebben a perben nem állhatnak fenn — a bíróság rendelkezése jogszkörkben élénk diszkussziót váltott ki.

A kettős szerelmi dráma hősnője felgyógyul.

Csordás Mária életét a véletlen szerencse mentette meg.

(Arad, augusztus 7) Általános részvétet keltett Aradon az a kettős szerelmi tragédia, amely tegnap reggel játszódott le a curticii uton. A tragédia egyik áldozata, Csató András már holtan kiterítve fekszik az aradi közkórház hullakamrájában. Csordás Mária, a dráma hősnője, már túl van minden veszélyen. A kórház sebészeti osztályán ma megoperálták és eltávolították a golyót, amely a homlokcsont alá hatolt. Az orvosi vizsgálat megállapította, hogy véletlen szerencse

TIROLI ZENE TIROLI ENEK KLASSZIKUS ES MODERN MUZSIKA TIROLI ENEK TIROLI ZENE KLASSZIKUS ES MODERN MUZSIKA TIROLI ZENE TIROLI ENEK KLASSZIKUS ES MODERN MUZSIKA TIROLI ENEK TIROLI ZENE KLASSZIKUS ES MODERN MUZSIKA	<p>Ma, SZERDAN:</p> <p>MARSPARTI APOLLO 10-kor 7-kor</p> <p>Megboldogult kegyelmes, a szezon legjobb vígjátéka és az eredeti II tagu</p> <p>Hochjäger</p> <p>TIROLI ZENE és ÉNEKKAR egyetlen önálló</p> <p>HANGVERSENYE.</p> <p>Romániában először. A Bécsiek kedvenc zenekara. Klasszikus és modern zene. 5 lejjel emelt mozi helyárrakkal. Rossz idő esetén a 1/2, 10 órás előadás is az</p> <p>APOLLO-ban lesz megtartva.</p>
--	---

„Franco Romana“ Általános Biztosító R. T.

Alaptőke és tartalékok Lei 81,500,000.—

A sorsolós biztosítások VI-ik sorsolása alkalmával az alanti kötvények lettek kisorsolva és azonnal kifizetve:

52472 sz. Vasile Craciun Lugoj	Lei 20.000.—	4228
52078 sz. Isaia Jorga Tulcea	Lei 20.000.—	
	Lei 40.000.—	
	Lei 550.000.—	
	Lei 590.000.—	

eddig 5 huzás alkalmával kisorsolva és azonnal kifizetve
Következő huzás 1928. augusztus 25-én lesz.
Ajánlja havonkénti sorsolással egybekötött életbiztosításait, mely sorsoláson kívül halálesetre és elérésre szól. Biztosítható 20.000.— Leitől 100.000 Lei összegig. Aradi főköztisztviselő Acsev palota földszint.

folytán a golyó nem sértette meg az agyat és a leány két héten belül elhagyja a kórházat. A rendőrség ma délelőtt ismételt kihallgatva Csordás Máriaat, aki kijelentette, hogy közös elhatározással akartak meghalni. A fiu állandóan

magánál tartotta a revolvért és gyakran fenyegette meg vele tréfásan Csordás Máriaat. A leánynak még nem árulták el, hogy Csató András kiszervedett és így naponta többször érdeklődik a fiu állapotá iránt.

TELEFON 70. ERZSEBET SLAGERMOZGO TELEFON 70.
Ma, d. u. 5, 7, bent és 10-kor a kelleme kertben. Erdélyben premier! Fanamet legnagyobb filmje. Nagy szerelemi téma pazar feldolgozásban.
„Veszélyes pillanat“ BILLIE DOVE és BEN LYON-nal.
A nagy érdeklődésre való tekintettel jegyekről idejében gondoskodik. — Rendes olcsó helyárák.
Jön! LIANE HAIDT. csodás filmje. Jön!

Kétszáz holdnyi erdő leégett Konopon.

Két napig tartó eredménytelen tüzoltás után a záporosó vetett véget a borzalmas tűzvésznek. — Konop község is nagy veszedelemben forgott. — A nádas erdőben is pusztított a tűz.

(Arad, augusztus 7.) Ma délelőtt jelentést tettek az aradi prefekturának arról, hogy kigyulladt az aradmegyei Konop község mellett fekvő állami erdő, amelyből kétszáz hold a tűzvész áldozata lett. A nagyarányú tűzvészről, amely már a községet is pusztulással fenyegette, az alábbi részletes jelentésben számolunk be:

Szombaton délután az a riasztó hír verte fel Konop község lakosságát, hogy a község közelében fekvő állami erdő kigyulladt és nagy lánggal ég. A község lakossága azonnal kivonult a helyszínre, ahol a nagy hőségben kiszáradt fák recsegve, ropogva égtek. Többórás oltás után végre sikerült megfékezni a dübörgő tüzet. Legalább is ezt hitte a község lakossága. A vasárnap délután történtek azonban alaposan rációltak erre a hitre Vasárnap délből újabb tüzriadalom verte fel a község népét. Az erdő újabb kigyulladt és a tűz most már sokkal nagyobbarányú volt, mint a szombati. Hába küzdött a lakosság a lángok ellen, nem tudták megfékezni a mindinkább terjedő tűzvészt. A község házáról azonban értesítették a radnai erdőhivatalt, amelynek munkásai Danila főmérnök vezetésével nyomban a konopi erdőhöz siettek és megkezdték munkáival igyekeztek gátat vetni a fékteljesen terjedő tüznek. Az ő segítségük sem bizonyult elegendőnek, mire a rendőrség is munkába állott.

De minden erőfeszítés hiábavalóan bizonyult. Egyik fa a másik után kapott lángra és csakhamar konstataáltak, hogy Konop község is nagy veszedelemben forog. A hirtelen támadt szél továbbvitte a lángokat és égő ágakat, szikrákat sodort a községbe. Ekkor már a község egész lakossága készenlétben állott. A vasárnap éjszaka és hétfői nap megfeszített munkában telt el és amikor az emberek látták, hogy minden igyekezetük hiábavaló, elhatározták, hogy Aradra telefonálnak és sürgősen kérnek tűzoltóságot és katonaságot az oltáshoz. Amit azonban az emberierő nem tudott elvégezni, megtette a természet. Tegnap éjszaka sűrű és kitartó zápor paskolta az égő erdőt és ma hajnalra tökéletesen eloltotta a tüzet. Amikor ma hajnalban a fáradtságtól elgyötört nép aludni tért, megfeketedett fácskák mutatták már csak a pusztító tűz utját. Az eddigi becslések szerint kétszáz hold esett áldozatul a hatalmas tűzvésznek, amelynek anyagi kára kiszámíthatatlan.

A tűz keletkezésének okát illetően a vizsgálat megindult. Egyelőre két feltételezés van: az egyik szerint a közelben tanyázó pásztorok tüzet gyújtottak és a szél szikrákat vitt az erdőbe, ahol a nagy hőségben kiszáradt gallyak és falevelek lángra kaptak. Mire észrevették, a tűz hatalmasan terjedt. Ez a való-

színűbb feltételezés. A másik szerint gyújtogatás történt. A nyomozás nagy apparátussal folyik az ügyben, a tűzkár megállapítására pedig bizottság száll ki a helyszínre.

Egyéni masszázs és energikus nyelvtanár

Sivár kép a nagyváros erkölcsi fertőjéből. — A berlini rendőrség tehetetlen az ügyes trükkökkel dolgozó kurtizánokkal szemben. — A félvilági grófnő halálos tragédiája.

(Az Aradi Közölny berlini tudósítójától.) A nagyvárosi erkölcsi züllésnek ijesztő méreteit mutatja be ez a riport, amely az ártatlan eszközökkel dolgozó titkos prostitúció elharapódzásáról szól. Nem kell szenvedélyes apróhirdetés-gyűjtőnek lenni, hogy feltűnjön az embernek a következő: van Berlinben néhány déli s esti lap, különösen az „8 Uhr Abendblatt“, amely állandóan tele van bizonyos, nagyon hasonló jellegű s egymástól csak egyes aláhuzott kifejezésben különböző apróhirdetésekkkel. Ime egy kis választék egyik két lappeldányból:

Manikure-szalon. — Wilhelmstrasse. Jungendfriseur, mindenféle massage, egyéni kezelés, első osztályú női- és férfi kiszolgálás. Kurfürstendam — Erőteltjes massage. Friedrichstrasse. — Elegáns massage-szalon. Telefon Dönhof. — Nappali szobák Augsburgstrasse. — Elsőrendű massage intézet, nemzetközi kiszolgálás, elektromos rezgés, Friedrichstrasse. — Svéd-orosz szépségápoló intézet, első osztályú kiszolgálás Potsdamerstrasse. — Előkelő Maszovánska, Invalidenstrasse. — Testápolás, szigoruan egyéni, Luisenstrasse. — Energikus nyelvtanár, francia, orosz, Kurfürstendam. — Francia tanítás, szigoruan egyéni — Lützowstrasse — Előkelő hölgy nyelv- és ülemórákat ad, szigoruan egyéni oktatás, Grunewaldstrasse. — Orosz nő, energikus, Achenbachstrasse.

Első látásra, különösen ha nem látja őket ny tömegesen az ember, a legtöbb ilyen hirdetés egész ártatlannak tűnhetik fel. Miért kellene például a mögött „mindenféle massage, férfi és női kiszolgálás“ mindenáron valamit egyebet sejteni. S meg is történhetik, hogy egy-egy naiv olvasója az „8 Uhr Abendblatt“ azért fogja felkeresni az intézetet, hogy közzvényét kímasszíroztassa egy kicsit. Mindenesetre tíz eset közül kilencben csalódni fog. Legalább is a közzvénye.

Hogy egy csinos fiatal leány nyit ajtót, még mindig nem lehet feltűnő, legfeljebb kellemes. Hogy 20 márkát mindjárt le kell fizetni, az sem meglepő. Legfeljebb nem kellemes. A naiv látogató ott kezd majd zavarba jönni, amikor az elegánsan berendezett szalonban érdeklődni kezd a ház urnöje a speciális kezelés után, amelyet óhajt, felszólítja, hogy válasszon, melyik hölgy kezelje „szigoruan egyéni-

Üzletfelosztás miatt hatóságilag eng. végeladást rendez
Grallert J. és Fia
60 év óta fennálló 4239
óra- és ékszerkereskedése.
Mélyen leszállított árak!

Miután Konopon az aradi Pátia fatermelőnek van nagyobb érdekeltsége, érdeklődünk a cégnél ahol azt a felvilágosítást kaptuk, hogy a tűz a Pátia-cég erdejét nem érintette. Valószínű, hogy a tűz a község mellett fekvő községi erdőt pusztította el.

Szinte ugyanebben az időben a nyolc-tíz kilométer távolságban fekvő Nadas község erdeje is kigyulladt, amelyet jelenleg a Grosz József aradi cég termel ki. Itt a már kitermelte anyagok estek nagy tömegben a tűz áldozatául. A lakosság és az erdőmunkások még az éjszaka folyamán eloltották a tüzet és most vizsgálat folyik a tűz keletkezésének okát, valamint az anyagi kárt illetően. A mind gyakrabban pusztuló erdőtüzek következtében — mint értesülünk — az erdőgazgatóság fokozottabb óvatossági rendszabályok életbe léptetését tervezi.

goruan egyéni-
A legtöbb „energikus nyelvtanár“ is ilyen sorok közötti bordélyház hirdetés, épen úgy, mint a számtalan „szépség-szalon“, „testápolás“ és massage-intézet. Mindegyik a tájékozott számára jelentős s csak a naiv újságolvasó számára értetlen kilejezéssel jelzi „specialitását.“

A rendőrség előtt sem titk, hogy a hirdetések alatt más és más titkos bordélyház rejtőzik. Mégis csaknem teljesen tehetetlen velük szemben. Az intézetek ugyanis óvatosan ügyelnek arra, hogy kifelé ne lehessen valószínűsítő jeleket felismerni. Mind lelkiismeretesen bejelentkeznek, mint massage-intézetek s az ellenőrző rendőrszolgálat számára ott áll néhány tornász az előszobában. Ugy, hogy az intézetek legnagyobb része szabályszerűen bejelentve, a rendőrség szemé előtt dolgozik.

Ezeket az álnév alatt rejtőzködő bordélyházakat, amelyek a nagy nyugati városok erkölcsének oly sivár képét nyújtják, rendszeresen azután egy-egy botrány robbantja szét. Ilyen egész Berlint megmozgató véres mérenylet történt a napokban az egyik „massage-intézetben“, amelynek áldozata a német főváros valaha egyik leghíresebb kurtizánja. Fischler von Trenberg grófnő, másképpen Pussy Uhl. A császári Berlinben valamikor nagy szerepet játszó demi-mondaine ma már „egyéni nyelvtanár-szalon“ él a Grunewald-strassén s egy Arnim gróf (valószínűleg egy rég keresett gonosztevő rejtőzik a szép név alatt) valószínűleg zsarolási ügyekkel kapcsolatban intézetében lelőtte.

E helyen győzünk: —
Egy zsúfolt autóbusz a vonat kerek alá került. Bucurestiből jelentik: Ma délelőtt súlyos szerencsétlenség érte a Marasestiből Focsani felé jövő autóbuszt, amelyen nyolc utas ült. Az autóbusz az egyik vasuti átjáró sínei között motordefektus következtében hirtelen megállt, amikor keresztül robogott a gyorsvonat. Hat utasnak sikerült az utolsó pillanatban kiugrania két utasnak már nem volt erre ideje és a vonat kerek alá került. A két embert aldokolva szállították a kórházba.

Ongyilkos akart lenni az olimpiász magyar világbajnoka.

Keresztes Lajos világbajnok szegénysége miatt föbe akarta magát löni.

(Az Aradi Közlöny budapesti tudósítójának távirata.) Keresztes Lajos, a könnyűsúlyú birkózás magyar világbajnokának győzelme általános lelkesedést keltett magyar sportkörökben. Ezzel kapcsolatosan az Uj Nemzedék intervjút csinált Keresztes lakótársával Tasnády, volt birkózóbajnokkal, aki elmondja, hogy a világbajnok szegény sorban él. Nemrég kénytelen volt eladni mézsárszékét és emiatt annyira elkeseredett, hogy néhány nappal az olimpiász előtt öngyilkos akart lenni. Csak nagy nehezen sikerült kicsavarni kezéből a revolvert. Többször hiv-

ták kitűnő ajándékokkal Németországba, de az ömérzetes Keresztes nem fogadta el azokat.

MA, SZERDAN:
MAROSPARTI APOLLO
 1/2 10-kor 5, 7 és 1/2 10-kor
MEGBOLDOGULT KEGYELMES.

Vigjáték sláger.
 A FOSZTEREPBEN:

Hans Junkermann, Olga Tsochuhowa és Willy Fritsch.

Letartóztatták a radnai állomás raktárfőnökét

A becsületes embernek ismert főnök lakásán egész raktárra való lopott holmit talált a csendőrség. — Évek óta dézsmálták a vagonokat és az utasok podgyászát. — A csendőrség most a főnök büntársai után kutat.

(Arad, augusztus 7.) Nagyarányu, már esztendő óta tartó lopásokról rántotta le a leplet a radnai csendőrség. Már az elmúlt évben tettek tömegesen feljelentést az Arad—Teius közötti vasutvonal utasai, hogy bőröndjeik, valamint feladott csomagjaik eltűnnek. A nagy apparátussal megindult nyomozás annakidején azt eredményezte, hogy Farcas Miron, a 2-ik számú vasúti ezred egyik szökött katonája kézrekerült és őt, valamint a nyomozás folyamán letartóztatott tizenhat társát gyanúsították a lopások elkövetésével. A büntársak többnyire a radnai állomás hordáriáiból és vasúti munkásaiból kerültek ki. Az egyikre rábizonyult az egyik eset és a törvényszék el is ítélte ezért. Több munkásnál a CFR tulajdonát képező anyagokat találtak, mire ők is a bíróság elé kerültek.

A letartóztatások azonban nem javították a helyzeten, a lopások a radnai állomáson tovább is folytatódottak és nemcsak az utasok bőröndjei tűntek el, hanem számos, feladott áruval megrakott vagon tartalmát is megdezsmálták. A tömeges feljelentés újabb nyomozásra készítette a radnai csendőrséget. Több egyén került ismét gyanuba és a csendőrség ezeknek életmódját és viselkedését kezdte megfigyelni. Barzava Miklós csendőrőrmester, a radnai őrs parancsnoka Cleuta Demeter raktárfőnököt vette megfigyelés alá. Az őrmester nem tudta megindokolni gyanuját, hiszen a raktárfőnököt az egész községben becsületes, feddhetetlen jellemű embernek ismerték, akire az előző nyomozás folyamán sem irányult semmiféle gyanu. De az őrmester most ösztöne után indult és — különösen abban az időben, mikor a raktárfőnök hivatalában volt elfoglalva — kutatást végzett a raktárfőnök lakásának környékén. Több jel megerősítette gyanuját, mire elhatározta, hogy házkutatást tart Cleutánál.

Tegnap — ismét abban az időben, amikor a raktárfőnök hivatalában volt — behatolt lakásába és kutatni kezdett. Mindjárt a házkutatás elején siker koronázta működését, amennyiben őt bőröndöt talált, telve a legkülönbözőbb árukkal. Az egyik bőröndről megállapította, hogy az Caius V. Antonescu aradi egyetemi hallgató tulajdona, aki annakidején feljelentést is tett a csendőrségen, hogy a szünidőre hazajövet, ellopták tőle bőröndjét. Barzava Miklós őrmester ekkor már teljes buzgalommal folytatta a házkutatást, amelynek folyamán Cleuta lakásának padlására vetődött. Itt meglepő látványt fogadta: a padlás telve volt a legkülönfélébb csomagokkal és bőröndökkel, mind szinig megrakva szövetekkel, ruhákkal, selymekkel és más tárgyakkal. Többek között egy évekkal ezelőtt ellopott bőröndöt is talált. Az amerikai ipusu bőröndön a következő felírás állott:

Bogata Olteana Jud. Tarnava mare. 1921.

A többi bőröndnél is kétségtelenül megállapítást nyert, hogy lopott holmival van megtelve. Az őrmester nyomban lefoglalta a zsákmányt, majd egy csendőrrel felkereste Cleutát hivatalában és közölte vele őrizetbevételét. Amikor a raktárfőnök a csendőröket meglátta, elsápadt, de semmiféle kísérletet a menekülésre nem tett. Engedelmesen követte az őrmestert a csendőrségre, ahol azonnal megkezdtek kihallgatását. Cleuta De-

meter nem is kísérelte meg a tagadást a bizonyítékokkal szemben. Töredelmesen bevallotta, hogy a vasúti lopásokat ő követte el és a lopott holmit, miután azt egyelőre nem merte értékesíteni, lakása padlására vitte fel. Annakidején, amikor az első nyomozás folyt, ő működött közre a legtevékenyebb módon, hogy elterelje magáról a gyanút.

Cleuta vallomása után a csendőrségnek még nem fejeződött be a munkája. A helyzetből kétségtelenül megállapítható, hogy a raktárfőnök nem követte el egyedül tettét és feltétlenül vannak cimkosai. Amikor eziránt kérdést intéztek hozzá, kijelentette, hogy egyedül követte el a lopásokat és nincsenek büntársai. Vallomása dacára a csendőrség nagy apparátussal folytatja a nyomozást a büntársak személyének megállapítására és lehetséges, hogy a közeli napok nagy meglepetéseket hoznak. Radnán óriási feltűnést keltett Cleuta Demeter raktárfőnök letartóztatása, miután mindenki becsületes embernek tartotta, aki távol áll minden büncselekménytől. Az esetről a radnai csendőrség ma jelentést tett az aradi csendőrparancsnokságnak.

Attörrik a plafont.

— Van szerencsém, vezérigazgató ur, jó napot kívánok. Kérem szépen, a kölcsön...

— Buta ember. Ilyesmit nem ért. Jól figyeljen ide. Stabilizáció alatt értjük a pénzügyünk árfolyamának államilag történő oly megszüldítését, hogy a külföldi piacok kereslet-kínálat viszonyai ne befolyásolják annak variációit és fluktuációit, illetve, hogy a pénzegység egy szilárd fix ponton nyugodjék és jellemezhető nemzetközi viszonylatban. Továbbá, hogy bázisul szolgáljon az egészséges kalkulációknak és a külföldi valutában történő ügyletek megkötését lehetővé tegye. Egyszóval, hogy a belföldi produkció folytonossága és az export-import kötések rentabilitása normalizáltságos.

— Eddig tökéletesen értem, világos az egész. És a kölcsön?

— Kölcsönre azért van szükség, hogy a stabilizációt keresztülvihessük. A Banca Nationalának a külföldi államok, különösen az angol és a francia kormányok, illetve nemzeti bankok hozzájárulására van szüksége, hogy a kapott kölcsön révén az arany és devizakészlet megszorítottassék és ezáltal a stabilizált lejt, illetve stabilizált új pénzegységünk inflációja lehetővé tétessék.

— Stímt, értem. Tovább.

— Na mostan. Kormányunk tárgyalásai az angol és francia pénzügyi körökkel eredményre vezettek, amennyiben a kölcsön megkötésére opciót kaptunk, de annak folyósítása, azaz a stabilizáció megvalósítása öszre halasztatott. A stabilizációs törvényjavaslat ismertetése és megszavazása végett a törvényhozás mindkét házát rendkívüli ülészakra hívták össze és ezek meg is szavazták azt.

— Igen, értem. Na és a németek?

— A németekkel a tárgyalások egyelőre megszakadtak, mivel Németország a Banca Generala által kibocsátott bankjegyek kérdésében



elfoglal merev álláspontját nem volt hajlandó feladni.

— Feladni.

— ... de most ugyátszik engedett. Erre mutat a Diskonto Gesellschaft berlini vezérigazgatójának megérkezése, mely intézet tudvalevőleg a román járadékpapírok nagyrészét birtokában tartja.

— Járadékpapírok? Eddig erről nem volt szó.

— 'Jaj de értelmetlen ember maga. Hát az állampapírok, amiket a régi kölcsön biztosítására bocsátott ki a kormány. Azonkívül kineveztek a Berlinbe induló delegáció tagjait, akik a Reichsbankkal fogják a tárgyalás fonalát újra felvenni. Ezuttal azonban csak az alapot fogják megformulálni, amellyel az öszszel lefolytatandó általános megbeszélések és megegyezések lefektethetők lesznek.

— Lefektethetők lesznek. És miért van szükség erre a lefektetésre?

— Beteg ember maga. Mert a Reichsbank hozzájárulásához és részvételéhez ragaszkodtak a többi bankok.

— Várjunk csak. Az előbb azt mondta, hogy a megegyezés meg van. Dehát így még sincs meg.

— Ne legyen már olyan tök. Hát persze, hogy megvan elvben, de ez csak egy olyan formai eljárás, hogy a gyakorlatban is megkössék.

— Tehát formai, hogy a gyakorlatban is megkössék. És azután mi következik?

— Egyszerű. Megkezdik a bankjegyeket nyomni és elhelyezik a Banca Nationala pincéjében, tehát attörrik az emissziós plafont.

— Hol?

— A Banca Nationalában. De már nem beszélék magával. A legegyszerűbb dolgokat nem érti.

— Hát egy kicsit zavaros, de az ön előadásából megértettem.

— Na, mondja el, mit értett.

— Hm. Hát ha nem lesz kölcsön, akkor betörnek a Banca Nationalába pénzürt.

— Betörnek? Meg van maga örülve?

— Hát nem maga mondta. Attörrik a pincét a plafonon keresztül.

— Menjen a fenébe, mit akar maga tőlem?

— Hát nem mondtam az elején. Egy kis kölcsönt szeretnék kapni. Váltófedezetre.

(p. m.)

Ujarad a hidvám megszüntetését követeli.

Küldöttség keresi fel Georgescu János prefektust.

(Saját tudósítónktól.) Aradul-nou (Ujarad) község lakossága ma gyűlést tartott, amelyen a hidvám szedése ellen foglalt állást. Megállapították, hogy az egész országban, Aradot kivéve, megszüntették ezt az igazságtalan adónemet és csupán Aradváros az, amely folytatja a hidvám szedését. Elhatározták, hogy felkeresik küldöttségileg Georgescu János megyei prefektust és intervencióját kérik az igazságtalan megadóztatás beszüntetése érdekében. Georgescu János prefektus előreláthatólag tejesíteni fogja a lakosság kívánalmát és közbenjár illetékes helyen, hogy megszünjön a furcsa kivétel és Arad is abba hagyja a hidvámok szedését.

.....
E' lensége önmagának, aki megbontja a magyarság egységét.

HIREK.

Főur: ha majd felöltöztem...

Ahányszor csak kimentem a strandra és némi halk reménykedésekkel lestem: milyen kellemetes geometriai modorban vonalzanak holmi feszes trikókban sejtelmeskedő női testek a ping-pong izgalmaiban, mindig eltévedt a strandvendéglőre is jóllakott szemem, ahol is békés röpipártik folydogáltak csendesen, szóda viz és vajaskenyérmaradványok között. — Egváltalan: bármikor néztem e filagorikus rendszerű építmény felé, mindig azt láttam, hogy buzgó látogatottságnak örvend. Melegben deleken pedig még helyet sem lehetett ott kapni, nem pedig ebédet: olyan nagy volt a tolongás.

— Nna — máláztam el egyszer, amikor éhesen maradtam — van azért még olyan bolt is Aradon, amely (unberufen) jól megy. Ez a főpincér itt biztosan házat vesz magának télire a Mossóczy-telepen.

Viharosan rajzoltak a vendégek, koloszaszális volt a konzumálás és amikor fizetésre került a sor, a legtöbb vendég ezzel fordult a főurhoz:

— Főur, ha majd felöltöztem, fizetek.

— Kéremalássan — hajlongott a háztuladonos-jelölt főpincér, de ugyanakkor valami fa nyar mosoly is rátalálódott arcára, mint amikor valaki vakorba harap.

Nem tudtam megérteni a dolgot, pláne mákor néha a fejét is megvakarta aggodalmasan, hiszen az csak természetes, hogy az ember fürdőresszben nem hord magánál pénzt, ergo akkor fizet, ha majd felöltözött. Tegnapi azonban erre is megkaptam a magyarazatot, még pedig elég eredeti módon. Megyek be a fürdőbe, hát egyszer csak azt veszem észre, hogy a bejárat előtt nagy csoport vízből jött s vízbe menő egy kifüggesztett hirdetményt szillabizál.

— Uristen — gondoltam — tán csak nem rövidítették meg hatóságilag a kackiás női fürdőnadragókat — és buzgó olvasába kezdtem.

Nem. Nem erről volt szó a kifüggesztett cédulán, mert az a következőképen hangzott: „Főur: ha majd felöltöztem, fizetek... Tekintettel arra, hogy több kedves ebédülő vendégemre már hetek óta várok, hogy végre felöltözzék, felkérem azokat a hölgyeket és urakat, akik elfelejtettek felöltözni, illetve fizetni, fáradjanak el a büfébe és ne kívánják, hogy a lapok nyilttéri rovatában figyelmeztessék őket adósságaikra. — A főpincér”.

A hirdetmény igen vegyes hatást gyakorolt az olvasókra. Voltak, akik szó nélkül gyorsan távoztak. (Biztos valami sürgős dolog jutott eszükbe). Voltak, akik elszánt arccal bementek és voltak, akik nevettek. Hát hogyan!... Ki hitte volna, hogy Aradon vannak hölgyek és urak, akik hetekig nem öltöznek fel?... Vagy olyan isteni szórakozottak, hogy elfelejtik, hogy ebédelték. Meg, hogy az evésért fizetni kell. Mennyi szórakozott ember...

Ma aztán újra meg akartam nézni az épület hirdetményt, de már nem volt a helyén. A strandalkalmazottak mesélik, hogy az északa leszakították. Érdekes. Ezt nem felejtették el megtenni azok a huncut kis szórakozottak. Azt hiszem, a főur se vesz házat a télen, hanem vár. Arra, hogy felöltözzenek a vendégei. **Fóthy Ernő.**

— Bratianu Vintila Royatba utazott. Párisból jelentik: A Matin híradása szerint Bratianu Vintila román miniszterelnök Párisból Royatba utazott, hogy gyógykezeltesse magát. Utána visszautazik Párisba, ahol hosszabb ideig tartózkodik.

— Meghalt a román Újságrószindikátus volt elnöke. Bucurestiből jelentik: Radulescu George Archibald, az újságíró szindikátus volt elnöke meghalt. Temetése ma délután lesz.

— Tehervonatok karambolja. Bucurestiből jelentik: Ma éjjel egy órákor a bucuresti-i—constantai tehervonat Mursaclar állomáson összeütközött egy tehervonattal, amelynek több kocsija megsérült és a bennük lévő petróleum kifolyt. Egy fékező súlyosan megsebesült. A váltókezelőt letartóztatták. A kár igen jelentékeny.

Bestiális merénylet egy 70 éves matróna ellen.

Egy fegyházviselt ember megdöböntő garázdálkodása az öthalomi Kálvária-hegyen. — Véres küzdelem a megvadult merénylővel, akit majdnem meglineceltek.

(Arad, augusztus 7.) Bestiális merénylet történt tegnap délután az öthalomi Kálvária-hegyen. Barta István pécskai illetőségű 35 éves munkás, aki a napokban szabadult ki az enyedi fegyházból, orvul rátámadt és erőszakot követett el Treislinger Katalin 70 éves öthalomi tisztes matróna ellen. A megdöböntő merénylet részleteiről alábbi tudósításunk számol be:

Treislinger Katalin szokása szerint naponta kijárt imádkozni a község határában lévő Kálvária-hegyre. Tegnap délután is elmélyülten ájtatoskodott az egyik stáció előtt, a mikor egy durva kéz hátulról átnyalábozta, majd leteperete. Az időse nő üdeltében sikoltozni kezdett, amit meghallott egy fiatal kecskepásztor, aki a közelben legeltette kecskenyáját és a sikoltásokra elősietve látta, amikor egy robosztus külsejű férfi viaskodik a szeren csétlen öregasszonnyal, akit végül is sikerült letepernie és erőszakot követnie rajta. — A pásztorfiu segítségért futott és kisvártatva előkerült a mezőcsósszal, aki vasvillával fel-fegyverkezve támadt a bestiális merénylőre.

Elkeseredett, véres dulakodás indult meg

— Ötven repülőgépet a kisantant bucuresti-i versenyén. Bucurestiből jelentik: A Lupta értesülése szerint szerdán indulnak el Prágából a kisantant versenyén résztvevő repülőgépek. A versenyen ötven repülőgép vesz részt, amelyek szerdán este érkeznek Bucurestibe.

— Visszahívták a száműzött Trockijt. Stockholmból jelentik: A moszkvai jelentések szerint Trockijt visszahívták a száműzetésből. Állítólag Kalinin és Rykov hívták vissza, hogy Stalint megbuktassák.

— Az Interimár bizottság munkája Arad polgárságáért. Az interimár bizottság mai ülésén számos Aradváros polgárságát érdeklő ügyet intézett el. A Pernyáva lakossága panasszal élt, hogy a város jogosulatlanul használ 40 hold legelőt, amely a pernyávai legelőhöz tartozik. A bizottság mai ülésén elhatározta, hogy a negyven holdat 1928. szeptember 1-étől visszaadja a pernyávai polgároknak. A Sft. Ilie (Eke) ucca lakossága kérte, hogy uccájukat kövezzék ki és csináljanak egy közutat. A bizottság elhatározta a kérelem teljesítését és már a napokban megkezdődik a munka. A Dr. Ratiu (Sarlót Domokos) ucca lakossága egy új közutat kért. Ezt is megadták és a kutfurás már a napokban megkezdődik. A szerb templom környéki lakosság a templom előtti tér kövezését kérte az interimár bizottságtól, amely mai ülésén kimondotta, hogy a lakosság kívánsága jogos és teljesíteni kell azt. Néhány napon belül megkezdődik itt is a kövezés.

— Elfogott vasuti tolvaj. Az aradi állomás rendőrség tegnap délután egy veszedelmes vasuti tolvajt tartóztatott le. Domnica Crista lugoji asszony feljelentést tett, hogy az állomáson ellopták bőröndjét. A rendőrség azonnal nyomozást indított és letartóztatta Tudor János munkanélkülit, aki beismerte, hogy az aradi állomáson már több bőröndlopást követett el. Átszállították az ügyészség fogházába.

— Husz napra ítélték egy aradi hentesmester tolvaját. Padurán Illés aradi ember nemrégiben észrevétlenül besurrant Zuba János hentesmester üzletébe, s amíg a mester az uccán beszélgetett, a kézi pénztárból kilopott 3500 lejt, de tettenérték. Miután a kár megtérült és Zuba nem kívánta megbüntetését, a törvényszék csak 20 napi elzárásra ítélte.

— Szabadon engedték a lopással gyanúsított textilgyári munkásnőket. Megirtuk, hogy a rendőrség az elmúlt héten letartóztatott egy textilgyári munkást, akinél a házkutatás során nagyobb mennyiségű textilárut találtak. Az illető beismerte, hogy a dolgok a textilgyárban történt lopásokból származnak. Büntérsai után nyomonza, a rendőrség tegnap letartóztatásba helyezte tiz textilgyári munkásnőt is, akiket azonban ma az ügyészségen szabadon engedtek, mert bűnösségük mellett eddig semmiféle terhelő bizonyíték nem merült fel és a munkásnők tagadják, hogy részt vettek volna a lopásokban.

a két férfi között, mert a merénylő kést rántva védekezett és többször a csősz felé szurt, akit három helyen sebesített meg könnyebben. — Már-már emberhalál lett volna a dologból, a mikor a közeli országuton egy csendőrvárör tünt fel, akik a pásztorfiu segélykiáltására rohannva érkeztek a színhelyre. Mikor a merénylő megpillantotta a csendőröket, kesével hadonászva megvadultan támadt a csendőröknek, akik csak hosszas és elkeseredett tusa után tudták megfékezni a bestiális embert. A csendőrségen aztán elmondták, hogy Barta Istvánnak hívják, pécskai illetőségű és a napokban szabadult a nagyenyedi fegyházból, hol 7 esztendőtt ült emberölés miatt.

A merénylet híre mély megdöbbenést keltett a községben és rövidesen nagy tömeg gyűlt egybe, akik meg akarták linecelni a merénylőt, akit a csendőrök csak nehezen tudtak megvédelmezni a feldühödött emberek elől. — Bartát természetesen letartóztatásba helyezték, annál is inkább, mert ugyancsak a tegnapi napon hasonló merényletet akart elkövetni egy fiatal cigányasszony ellen is, akinek azonban sikerült előle elmenekülnie.

— Poloskát Lovas István Str. Oituz (Illés-ú.) 111.

— Öngyilkos lett egy becsületes bankszolga. Budapestről jelentik: Ma reggel halva találták a Páfrány-úti vadaskertben Kádár András bankalkalmazottat, aki tulzott becsületessége miatt akasztotta fel magát. Az alkiszta a postatakarékpénztártól 12.600 pengőtt vitt át bankjába, a pénz nagy részét azonban utközben ismeretlen tettesek ellopták tőle. Bár az igazgatóság egyáltalában nem gyanakodott a hűség szolgára, Kádár nem tudta elviselni a lelkiismeretfurdalást és öngyilkos lett.

— Zsebtolvaj aradi cigányzenész. Az aradi törvényszék ma itélkezett Klanka István roítottmultu aradi cigányzenész ügyében, aki ez év tavaszán mulatozás közben Cicereanu György vasutas zsebéből 2400 lejt lopott ki. Klanka beismerte a lopást s ezért a törvényszék 3 havi fogházbüntetésre ítélte, amelyben a vádlott megnyugodott, míg az ügyész súlyosbításért felebbezett.

— Halálozás. Szabó Lajos nyomdász ma este 6 órákor, hosszas szenvedés után elhunyt. Temetése csütörtökön délután lesz.

— Uriemberek véres éjszakai verekedése Aradon. Véres botrány. játszódtott le tegnap a késő esti órákban Aradon, a Plata Catedral (Tököli-téren). Czigler Ferenc aradi autótulajdonos, autójával egyik ucca torkolatánál akart behajtan, de az út közepét négy ismert aradi ur állta el, akik megállították az autót. Czigler kérte az illetőket, hogy távozzanak el az utból, de azok nem voltak erre hajlandók. Rövid szóváltás után a négy ur megtámadta a soffört és a náluk lévő botokkal véresre verték. A sofför segélykiáltására elősiettek a rendőrök, de a verekedőknek sikerült megszökniük. Czigler, aki súlyos sérüléseket szenvedett, támadóit feljelentette az aradi államrendőrségen, ahol megindult ellenük a szigorú eljárás.

— Német pilóta bravúrja. Zürichből jelentik: Lusser stuttgarter német pilóta Daimler sport-repülőgéppel, amelyre skitalpakat szereltettek, leszállott a Jungfrau 3450 méter magas csúcán.

— Eltemették Bakó Lászlót. Budapestről jelentik: Ma ment végbe ünnepélyes keretek között Bakó László temetése. A temetés a Nemzeti Színház előcsarnokából történt. Nagy tömeg kísérte utolsó útjára a kiváló színészt, aki nek ravatalára a Nemzeti Színház, az Opera, Klebelsberg Kunó kultuszminiszter és számos előkelőség helyezett koszorút. Göde Lajos református pap beszéde után Mihályfi Károly a Nemzeti Színház, Pekár Gyula pedig a Petőfi Társaság nevében mondott bucsubeszédet.

— Pápai áldás és aranyérem Nobilenak. Rómából jelentik: A pápa megbizta Gian Francescht páttert, a Nobile expedició gyóntató szerzetesét, hogy pápai áldásban részesítse Nobilet, egyben pedig aranyéremmel tüntette ki a tábornokot.

— **Aradmegyeri község tűzveszedelme.** Nagylakról jelentik: Daubner hentes füstölőjében éjszaka tűz keletkezett, amely gyorsan terjedt és csakhamar átharapózott két szomszédos házra is. A tűzoltóság munkáját megnehezítette az a körülmény, hogy a fecskendő nem működött. Csak nagynehezen tudták a tüzet lokalizálni. Az volt a szerencse, hogy nem volt szél, mert különben a fél község leégett volna.

— **Lovagias affér egy képviselő és államtitkár között.** Budapestről jelentik: Nagy Emil képviselő egy reggeli lapban megtámadta a telekkönyvi magánirodát és ezzel kapcsolatban Angyán Béla államtitkáról is sértő hangon írt. Az államtitkár provokálta a képviselőt.

— **Lelepleztek Nagybánán egy bizonyítványgyárat.** Bucurestiből jelentik: Nagybánán bizonyítványhamisításnak jöttek a nyomára, amelyet Ádám Nicolau adóhivatali tiszt viselő követett el. Ádám a cluj-i liceum, teológia és akadémia hamisított bizonyítványait árusította jó pénzért.

— **Szociálista nők a születések korlátozásáért.** Brüsszleből jelentik: A szociálista kongresszus női csoportja tegnap elfogadta azt a osztrák javaslatot, amely a születések számának mesterséges korlátozását követeli.

— **Erdélyi Futár.** Ifj. Variassy Lajos dr. ellen válopert adott be a felesége; dr. Roth-Hans Ottó, a Német Párt elnöke a kisebbségi miniszterjelölt; a Sváb Központi Bank és a Banca Timisiana káráért szavazol a Bistra. Ezek az Erdélyi Futár főbb cikkei. Szögyéni Kiss Endre lapjának legújabb száma is változatos, érdekes és jól értesült. Kiadóhivatal: Cluj, Piata Cuza Voda 9.

— **Megszűnik a Grallert J. és Fia cég.** A mai naptól kezdve, a nemcsak Aradon, de a megyében, sőt annak határain túl is előnyösen ismert Grallert J. és Fia cég — hatósági engedéllyel — üzletében végeládat kezd meg. A több mint hatvan év óta fennálló régi cég az aradi óra- és ékszerkereskedelemben mindig vezető helyet foglalt el és bizonyára igen sokan fogják sajnálni annak az abszolút megbízható, szolid cégnek a megszűnését. A megszűnés oka — mint a tulajdonostól értesülünk — az, hogy az üzlet jövedelmezősége megközelítően sem állt már arányban a hefkeltt tőkével.

— **H. Sziklay Gizi táncitanárnő (Str. Cerceafasilor, volt Szt. Pál-ucca 7.) tánciskoláját** szeptember 2-án haladók és 3-án, hétfőn kezdők részére megkezdte. Bővebb felvilágosítás és beiratkozás ugyanott.

— **Orvosi hír.** Dr. Singer József, a párisi fagultás orvosa, a Saint Nazaire kórház volt interneje Bulv. Dragalina (Apponyi-körút) 16. sz. a nő- és belyógyászati rendelését megkezdte. Rendel 11—12 és 3—5 óráig.

RÁDIO-MŰSOR. Szerda, augusztus 8. Wien—Graz: (Romániai Idő). 17.15. Hangverseny. — Berlin: 23.30. Szórakoztató zene. — Boroszló: 21.30. Zenekari hangverseny. — Frankfurt a. M.: 21.15. Operettelőadás. — Leipzig: 21.15. Operettelőadás. — Milánó: 23.35. Táncczene. — München: 19. Operatelőadás. — Nápoly: 21.50. Zenekari hangverseny. — Pozsony: 21. Szórakoztató zene. — Prága: 23.20. Hangverseny. — Róma: 22. Zenekari hangverseny. — Stuttgart: 21.15. Operettelőadás. — Zágráb: 21.35. Hangverseny. — Budapest: 10.30., 13. és 16. Hírek, közgazdaság. 19. Katonazene. 21. Hangverseny. 22.50. Schramma-zene.

— **Keresztrefeszítette magát egy artista.** Berlinből jelentik: Ma délelőtt különös attrakcióval vont maga a figyelmet egy munkanélküli artista. A potsdami pályaudvaron az utasok, amikor a vonatba akartak szállni, egy üres harmadosztályú kocsiiban egy keresztre feszített fiatalembert találtak. A fiatalember kezét, lábát szögek furták át, nyakán pedig tábla lógott evvel a felirattal: „Ha eszméletem veszténem, vigyenek kérem a lakásomra.“ Az artista egy volt tengerész, aki hosszú hónapok tréningjével ugyanazokat a sebesüléseket és vérzéseket tudja testén előidézni, amelyekre Diehl Pál bányász volt képes. Az artista mindenestire elérte azt, hogy a figyelem feléje fordult, de elsősorban a hatóságok figyelmére, akik kinos botrányokozás címen eljárást indítottak ellene.

A százévesek Voronov módszere ellen.

Tizenhárom száz éven felüli ember közül csak egy akad, aki 150 évig szeretne élni. — „*Bizsuk est a természetre, ne kontárkodjunk Isten munkájába.*“

Az elmélet és gyakorlat két különböző dolgot, aminek az igazságát sokszor tapasztalhatják azok is, akik felfedezésükkel használni akarnak az emberiségnek. Anélkül, hogy Voronovot valami nagy felfedezőnek mondanók, a „megfiatalítás doktora“, aki gyorsan világhírre tett szert, kénytelen már látni, hogy az öreg emberek igen tartózkodóan itélik meg a hosszú életre vonatkozóan tett ígéreteit. Voronov tudvalevően azt állítja, hogy az ő módszere tökéletesítésével az emberek életét 150 esztendőig is meg lehet hosszabbítani. — Nos, épen ez az, amiért nem lelkesednek az előrehaladott korban lévők. A száz éven felüliek óriási többsége tulságosan elegendőnek tart száz esztendőt is s nem kívánkozik jóval tovább élni.

Tizenhárom száz éven felüli ember közül, akiknek véleményét megkérdezték, mindössze egy akadt, aki határozottan örülne annak, ha százötven évig élhetne. Ketten úgy nyilatkoztak, hogy nincs kifogásuk az életük meghosszabbítása ellen, de a többi tiz határozott „nem“-mel felelt. Egy londoni-hetillap rendezte ezt az érdekes ankétet, amelyből néhány levelet leközölnök.

Sarah Kirby asszony, egy százegy éves hölgy ezt mondja:

— Sokáig zarándokoltam a földön s most már szeretnék megtérni az örök hazába. Nem kívánom, hogy új életerőt adjanak. Gyakran kérdezem magamtól, hogyan élhettem ilyen hosszú ideig. S most még, hogy tovább éljek? Soha!

Egy másik száz éves asszony, Olivia Davis ezt írta:

— Ennek az orosz orvosnak az eszméje teljes képtelenség. Nevetségesebb gondolatról egész életemben nem hallottam. Amikor egy nő elérte azt a kort, amelyet én, akkor csak örülök, ha itt hagyhatja ezt a világot.

James Moore ur, aki szintén elmúlt száz éves, ugyancsak azt állítja, hogy nem akar ismét fiatal lenni. A legkisebb vágy sincs benne ez után. A sok szenvedés után, amelyen hosszú életében keresztülment, most újabb gyötrelmeket kezdeni? Nem! Moore ur tudni sem akar róla.

Ezenkívül a Voronovra kedvezőtlen választottól eltér egy **R. J. Hall nevű százkét éves tengerész levele, aki érdekesnek találja a hosszú élet eszméjét.**

— Semmi kifogásom ellene — ugymond — ha valóban visszaadják az életerőmet. Ha biztosítják, hogy megint fiatal leszek, szívesen elkezdem az új életet. Aki szereti a tengert és a kalandokat, mindig talál új élményeket, melyekért érdemes küzdeni.

Elisabeth Thomas száznegy éves asszony azt mondja ugyan, hogy az életet érdemes végigélni, s ő maga nem is panaszkodhatik különösebben eddigi hosszú élete miatt, mint-hogy jóval erősebb és fürgébb, mint a mostani nyolcvan éves nők — de száznegy éves korban újra kezdeni az életet?... Esztelenség!

— A felelősség nagyon súlyos — mondja. — Hagyjuk csak a természetet a maga útján. Ne ártsuk bele magunkat abba, amit Isten akart.

A filozofus hölgy kortársa, **Charles Flindt ur** ezzel szemben tapsol Voronovnak. Ő küldte a legelkessebb levelet:

— Hogy akarok-e százötven évig élni? — hangzik a válasz. — Miért ne? Én még nem fáradtam bele az életbe. Az élet szép. Ha az embernek módjában van, hogy jól és kiadósan egyék és béke honol a szívében, akár ezer évig is. Ha megfiatalodhatnám, még azt is vállalnám, hogy ennek fejében újra leszolgálnám a katonaelemeimet!

Alice Baulch asszony nem lelkesedik ennyire, de azért ő is Vorono hívei közé tartozik.

— Miért ne élhetnék százötven évig? — kérdezi. — Semmi kifogásom nincs az ellen, hogy egy kissé meghosszabbítsák ezt az emberi életet. Csak jó egészségben maradjak és megőrizhessem szellemi képességeimet, hogy ne essem terhére a gyermekeimnek. Igaz, nekem nincs szükségem semmiféle doktorra. Voronov urra sem. — Azért életem olyan hosszú ideig, s ezért érzem magam olyan jól,

mert soha nem volt dolgom orvossal.

Sarah Vernon százöt éves asszony fejezi be a sort.

— Megettem már kenyérem javát — vélekedik. — De százötven évet élni, kicsit még is sok!

Aki magyar, az a Magyar Párttal szavaz.

Elsülyedt

egy olasz tengeralattjáró.

Megmentik a hajó legénységét.

(Az Aradi Közlöny római tudósítójának távirata.) Tegnap délelőtt, gyakorlatkozás közben elsülyedt az R. M. 14. számú olasz torpedóromboló, amely mintegy 40 méteres mélységben fekszik a tengerben. A torpedórombolóban 24 ember várja a szabadulást. A mentési munkálatok nyomában megkezdődtek és az Aquila buvárhajónak sikerült megtalálni az elsülyedt tengeralattjárót, amelyre egy légvezető csövet szereltek fel és levegőt szivattyuztak a hajóba. Ezenkívül a törzse körül acél-kábelt helyeztek el. Remélhető, hogy sikerül a hajót és legénységét hamarosan megmenteni.

A Bácskában szabályozták a korcsmáhitelt.

A vendéglős csak 50 dinárig terjedő hitelt adhat a vendégeknek. — A borívó vidéken nagy konsternációt keltett a főispán rendelete.

Szabadváról jelentik: A bácskai tartomány főispáni hivatala érdekes szabályrendeletet adott ki a korcsmai hitetek szabályozásáról, mely most jelent meg a bácskai tartomány hivatalos lapjában. A szabályrendelet szerint a korcsmárosok, vendéglősök s egyéb italméréssel foglalkozó üzletek csak 50 dinárig terjedő hitelt adhatnak a vendégeknek.

A szabályrendelet első szakasza kimondja, hogy a vendéglősökben, korcsmákban és italméréssel foglalkozó helyiségekben, beleértve azokat az üzleteket is, ahol kicsinyben mérik ki a szesztartalmu italokat, a helyi bíróságok csak 50 dinárig terjedő összeg után itélik meg az illető vendéglős követelését, vagyis más szóval: nagyobb összegű hitel esetén a vendéglős nem perelheti be vendégét. A szabályrendelet második szakasza a büntető szankciókról intézkedik s kimondja, hogy mindazokat a vendéglősöket, akik a szabályrendelet-hez nem alkalmazkodnak, szigorú pénzbüntetésben részesítik.

A kétségtelenül érdekes rendelkezés, amelyet erre nálunk is figyelembe vehetnének az illetékes körök, nagy feltűnést keltett a Bácskában, ahol tudvalevőleg sokkal jobban tudnak inni, az emberek, mint itt a Hegyalja vidékén. A híres borívó tartományban nem valami kitörő örömmel fogadták a főispáni intézkedést: a korcsmák hű látogatói, de állítólag maguk a vendéglősök sem. Mert eddig az volt szokásuk, hogy a kánikulai hőségben a szegény, borszomjas bácskai tíz-husz spriccért hörpintett le naponta s minden spriccer után ezzel bucsuzott el, hogy „holnap megfizetem“. Aki pedig csendesen elszopogott öt-hat korsó sört és két-három liter bort, az a következő sokatmondó gesztussal távozott az asztaltól:

— Irja csak fel, barátom, majd elsején fizetem.

A vendéglős is jól járt ilyenkor, mert valamikor mégis csak megkapta az elbliccelt celhet, a vendég sem panaszkodhatott, mert nincs nagyobb gyönyörűség, mint hitelbe inni.

Most azonban megszűnt a tudomány már a negyedik liternél. Aki négy napig szopogott (napi egy litert számítva), az ötödik napon már szomjasan távozik a korcsmából. Vagy aki egyszerre hörpinti le a szabályrendeletileg megállapított kvantumot, másnap már csak farkaszemet nézhet a flasksokkal Bácskában.

S P O R T.

Magyarország az olimpiász vízipóló döntőjében.

Argentína és USA után Franciaországot kényszerítette kápitulációra a magyar vízipóló-együttes. Németország megverte Angliát és ezzel ő is a döntőbe jutott.

(Az Aradi Közlöny amszterdami tudósítójától.) A nagy harc eldőlt: Magyarország az elmúlt idők szép sikereinek folytatásaképpen bekerült a vízipóló-olimpiász döntőjébe és ha az előjeleknek hinni lehet, Magyarországnak ez újabb bajnokságot fog juttatni. A németeket számtalanszor verték, ám mindig történhetnek csodák (Németország—Belgium). Új világrekord született a 100 méteres hátuszásban, ahol a magyar versenyző máris kiesett előjutámban. Rády tartja még magát az epében, itt Hajdu vérzett el hőiesen. Beszámolóink:

KIEGÉSZÍTŐ EREDMÉNYEK.

Vízipóló. Visszatérés a magyar—USA 5:0 vízipóló-küzdelemre. Telt tribün előtt folyt le a nagy ütközet, hatalmas izgalom volt a keret. A magyar fiúk ismét a nagy favorit biztonságával játszottak és ennek megfelelően ugyszólván könnyen lépték le Uncle Sam fiait, akik ráadásul durvasággal is igyekeztek parirozni a magyarok finom játékstílusát és technikáját. Weissmüller fogja az első labdát, de nyomban a magyaroké az iniciatíva és a 3. percen máris benn van az első goal (Vértesi). Állandóan a magyar csapat fölénye, szinte iskolajátékot mutatnak, s megszületik az újabb goal (Keserü I.). A magyar fiukat a féldőben hatalmas óváció fogadja. A leglelkesebb ünneplő Arne Borg, aki össze is csókolja a magyar legényeket. A II. féldőben az amerikaiak durváskodnak, s ennek megfelelően föl is nyomulnak, de ennek dacára sikerül a harmadik magyar goalt is megszerezni (Keserü I.). Weissmüller egy veszélyes támadását Homonnai tisztázza, előread és az amerikaiak legnagyobb ámulatára, máris berepül a negyedik goal (Keserü I.). Közvetlen utána megtörténik a végeredmény beállítása is (Keserü I.). A mérkőzés után megismétlődik az óváció. Egyöntetű vélemény: a magyarok verhetetlenek. Partha élete legszebb védését produkálta. Keserü I. önmagát multa felül. Franciaország—Málta 15:0 (8:0). Anglia—Hollandia 5:3 (3:3).

Uzás. 1500 méteres gyorsuzás. 1. Arne Borg (svéd) 19 p. 51.8 mp. 2. Charlton (Ausztrália) 20 p. 02.3 mp. 3. Crabbe (USA) 20 p. 28.8 mp. 4. Ruddy (USA) 21 p. 05 mp. 5. Zorrilla (Argentína) 21 p. 23.8 mp.

Kerékpár. A kerékpározás küzdelmei tegnap megkezdődtek. Az 1000 méteres álló-startos gyorsasági fleyerbajnokságban. 1. Villy Falk Hansen (dán) 1 p. 14.4 mp. 2. Bosch Van Drackenstein (holland) 1 p. 15.2 mp. Az 1000 méteres olimpiai fleyerbajnokság, főverseny: 1. Beaufrand (francia) 13.02 mp. 2. Massaiac (holland). Üldöző csapatverseny. Első közép-futam: 1. Olaszország. 2. Anglia. Második közép-futam: 1. Hollandia. 2. Franciaország. A döntőben: 1. Olaszország, 5 p. 06.2 mp. 2. Hollandia. 2000 méteres tandem-verseny: 1. Hollandia. 2. Anglia. A győztes ideje 12 p. 02 mp.

Epétörvívás. Az epétörvívás középdöntőjében Rády örömgagnak sikerült továbbjutnia, viszont Hajdu János hőies küzdelem után kiesett.

ESTI JELENTÉSEK.

Uzás. 100 méteres hátuszás első előjutámban 1 p. 09.2 mp. alatt világrekordal győzött. Bicskei a második előjutamból 1 p. 15.6 mp.-es idővel kiesett.

Vízipóló. Németország—Anglia 8:5 (5:1). A németek ezzel bekerültek a döntőbe. Rendkívül durva mérkőzés. A közönség inkább az angolokat biztatta és a második féldőben sikerült is az eredményt 6:5-re följavítani, amikor a németek ismét fölnyomulnak és beállítják a végeredményt.

Vilma királynő ma délután végre megjelent a stadionban. Végignézte a tornászok felvonulását, majd Magyarország 24 tagu női csapata zenére palotást és körmagyart járt, amit a közönség percekig megtapsolt. A királynő a külföldi sportelőkölöségek részére ebédet adott, amelyen Magyarországot Albrecht királyi herceg képviselte.

EJSZAKAI TÁVIRAT.

Vízipóló. Magyarország—Franciaország

5:3 (1:1). Magyarország legnagyobb és legveszedelmesebb ellenfelével ütközött meg és az eredményből kitünőleg ezzel vivta meg legkomolyabb csatáját. Magyarország volt a favorit és sikerült is a juniusi eredményéhez méltóan ismét legyűrni a franciákat. A győzelemmel Magyarország a döntőbe került, ahol Németországgal mérkőzik. A franciák elleni küzdelmet a táviratok rendkívül hevesnek és változatosnak jelentik, a magyarok csak a II. féldőben tudtak alaposan felülkerekedni. A közönség óriási izgalommal Magyarországnak drukkolt és a meccs végén a magyarokat ismét lelkes óvációban részesítette.

O Aradi tennisezők győzelmei Simerián. Jól sikerült, meghívásos tenniszversenyt feje-

Kölcsönt keres a szovjet.

A népbiztosok tanácsa harmincmillió külföldi kölcsönt bocsát ki.

(Az Aradi Közlöny párisi tudósítójának távirata.) A Petit Parisien híradása szerint Moszkvából jelentik, hogy a népbiztosok tanácsa elhatározta, hogy a szovjet vasutépítésének finanszírozására megkísérli a külföldi kölcsön kibocsátását. Harminc millió rubeles külföldi kölcsönről lenne szó, amelyet a Keletázsiai Vasutársaság neve

alatt bocsátanak ki, hogy ezzel orosz érdekkörbe csalogassák a külföldi tőkét. Miután azzal is számolnak, hogy az akció balsikerral jár, belföldi kölcsönt is bocsátanak ki. Ennek sikere érdekében a munásvezetők minden munkást köteleznek arra, hogy egy havi bérével résztvegyen a kölcsönben.

Magyarok! Ha a magyar lista győz, 15 magyar ember képviseli érdekeiteket a városházán, ha az ellenzéki lista győz, egystlen magyar ember sem kerül a községtanácsba!

Irodalom és művészet

* **Broadway, Kiss Ferencet.** Új figura, új profil, új beszédötvet, — új siker. A Broadway esempészalakja nem simul abban a sikében, ahonnan a figura tökéletesen fedi Kiss Ferencet, itt már Kiss Ferencnek utána kellett nyulnia a szerepért és mintázott is belőle olyan simaszavu és mégis erőteljes, gonosz indulatokat kivetítő alakot, hogy ebben az aprólékos nüanszírozásban kidolgozott alakhoz hasonlót fővárosi viszonylatban is csak keveset láttunk. A közönség természetesen a tapsok szakadatlan árával köszönte meg az igaz művész élményszerű munkáját, amelyhez az aradi előadás szereplői igazán nemes buzgalommal igyekeztek alkalmazkodni. (=)

* **Mersz-e Mary?, a slágerek slágere** lesz a szintársulat nyári szezon folytatásának csütörtöki megnyitó darabja, amelyet hatalmas pompával, nagyszerű felkészültséggel hoz ki az egész operett-együttes. Budapesten többszörösen jubilált a Király Színháznak ez a látványos revüoperettje és az eredeti intenciók alapján igyekeznek megfelelni az aradi szintársulat is. Galetta Ferenc rendezi a revüoperettet. Egész csomó trükköt, friss, eleven ötletet hintett el az operettben. Olasz mester új diszletekkel díszítette az operett külsőségeit, a zenekar élén pedig a rutinos Gellért Pál vigyáz a muzsika frissességére. Az egész színpad háromórás, érdekes változatosságok, revütánc, szerzői számok, jazz-muzsika, pompás tömeget hozza és a remekül perdülő előadás pedig mindenben alá támaszsa a sikert. Az igazgatóság új primadonnát is hozatott az újdonság aradi bemutatójára: Rákosi Marietta az új primadonna, aki minden bizonnyal egy csapásra be fog férközni a közönség szeretetébe. Pally Mancie a nagyszerű szubrettszerep, Dancs Ica késséggel alakít egy szobaleányt, azután Szepessy Edith is kitünő női szerepet kreál. Galetta Ferenc ezuttal is elegáns lesz és szépen éneklő. Ifj. Szendrey Misi, Olasz Lajos, Kun Dezső, Kallós József, Erdélyi Kálmán, egytől-egyig hálás alakokat visznek a színpadra. Dancs Ica partnereként pedig egy tehetséges, fiatal urifü: Gerő Gyula fog bemutatkozni Arad közönségének. Az előjelből ítélve, diadal-rohamra indul csütörtök este 9 órakor az aradi közönség tetszése ellen a Mersz-e Mary, amelyre jegyek már válthatók a téli színház pénztárában.

* **Ma este bucsuzik Aradtól Kiss Ferenc.** Ma este bucsut mond Aradnak a szép, meleg színházi esték után Kiss Ferenc, a hirneves budapesti művész. Bucsuját egy remek egyfelvonásosban: Özvegy Ábrásnéban játszik, utána pedig egészen új dalokat fog énekelni, zongora- és cigánykísérettel. Ez az utolsó alkalom, hogy gyönyörködjön Arad közönsége Kiss Ferenc nagy művészetében és így mindenkinek ott kell lennie a kimagasló eseménynek ígérkező színházi estén; Kiss Ferenc mai bucsuján. Jegyek elővételben a téli színházban, az előadás megkezdése előtt a nyári színházban válthatók.

* **Poe Edgar: Grotosz és arabeszk.** Poe Allan Edgar, akinek neve először lett ismeretes Amerika írói közül az óvilágban, immár a halhatatlanok soraiba lépett. „A holló” költőjének minden műve között a Grotosz és arabeszk, legszebb elbeszéléseinek gyűjteménye az, amelyben költői szelleme, elbeszélő ereje és lélekrajzoló tehetsége legtökéletesebben nyilvánul. Babits Mihály ajándékozta meg a magyar olvasóközönséget a mű lefordításával. Babits, a prózáiról, mesteri nyelven íltette át az elbeszéléseket. A mű az Athenaeum kiadásában megjelenő közismert és közkedvelt Hires Könyvek könyvsorozat 19. köteteként, a megszokott csinos kiállításban jelent meg. Ára füzve 183 lej 60 bani, kötve 272 lej.

A szavazás négy parancsa.

1. Minden választói igazolvány csak akkor érvényes, ha a tulajdonosa sajátkezűleg aláírta, úgy ahogy a hatóság a nevét az igazolványra írta.

2. A listán egyetlen nevet sem szabad törölni, vagy hozzáírni.

3. A „Votál” bélyegzőt arra a névsorra kell ráírni, amelyre a választó szavazni akar. A paktumos lista dr. Robu és Barabás Béla nevével kezdődik és jele egy vízszintes vonal: —

4. A szavazócedulát négyrét összehajtva kell átadni az elnöknek, úgy, hogy az elnök által előzetesen ráírt pecsét kívül legyen.

NYARAIÓ ÉS FÜRDŐZŐ ELŐFIZETŐINK-NEK. valamint olvasóinknak lapunkat a postabélyegkülönbözet megtérítése ellenében bárhová utána kiadjuk. Kérjük ez ügyben a kiadóhivatalhoz fordulni, amely a megrendelt lapnak napenkénti pontos feladásáról gondoskodik.

Hamiskártyások az arad-temesvári vonaton

Szerencsejátékkal kifosztották a vonat utasait. Ha a csendőr nincs szolgálatban.

(Arad, augusztus 7.) Kellemetlen kalandban volt részük azoknak, akik a temesvári vonattal tegnap este érkeztek Aradra. Alig indult el a vonat a temesvári állomásról, egy jól öltözött férfi kártyát vett elő egyik másodosztályú fiúkében és azt ajánlotta az utasoknak, hogy játszanak szerencsejátékot. A társaság egy-két tagja, hogy elítélje az utazás utalmát, játszani kezdett és lassanként a fiúke összes utasait elfogta a játékszenvedély. Amikor az ismeretlen férfi elnyerte az utasok minden pénzét, másik fiúkat keresett fel és így végigjárta az egész vonatot és kifosztotta csak nem az összes utasokat. A károsultak csak később jöttek rá arra, hogy szélhámos, hamiskártyással van dolguk, aki ügyes trükkkel nyerte meg az utasok bizalmát. Ugy intézte a dolgot, hogy az utasok között ült egyik társa, aki követte a fiúkébe és ő volt az első, aki leült kártyázni és állandóan nyert. Amikor az utasok rájöttek a szélhámosra, meg akarták verni a hamiskártyásokat, akik leszálltak a vágány állomáson.

A felháborodott utasok jelentést tettek az esetről az állomáson tartózkodó csendőrmestereknek és kérték, tartóztassa le a szélhámosokat. Azt a meglepő választ kapták, hogy kívánságuknak nem lehet eleget, mert jelenleg nincsen szolgálatban. A hamiskártyások a csendőr és az utasok szemeláttára nyugodtan eltávoztak a kifosztottak pénzével. A károsultak kellemetlen kalandjukat bejelentették az aradi állomási rendőrségnek, ahol megindították a nyomozást.

A szavazólapon törölni nem szabad, mert ezzel az érvénytelenné válik.

Közgazdaság.

Zürichben 8.16, Párisban 15.60 a lej

Helyi valutaárak. (Augusztus hó 7.)
 Kifizetések: Berlin 29.55, Newyork 165.25, London 804.25, Páris 6.49, Milánó 8.67.50, Prága 4.91, Budapest 28.88, Zágráb 2.97, Bécs 23.36, Zürich 31.88. — Ár: Márka 39, dollár 164.50, francia frank 6.60, angol font 800, cseh korona 4.90, olasz líra 8.80, pengő 29, dinár

2.90, osztrák schilling 23.50, svájci frank 31. —
 Pénz: Márka 38.50, dollár 163.50, angol font 795
 francia frank 6.40, olasz líra 8.60, cseh korona 4.85, pengő 28.75, dinár 2.85, osztrák schilling 23.20, svájci frank 30.50. — Irányzat: tartott.

Zürichi tőzsdenyitás. (Augusztus hó 7.)
 Berlin 123.855, Amsterdam 208.60, Newyork 519.45, London 2522, Páris 20.31, Milánó 27.18, Prága 15.39.25, Budapest 90.56, Belgrád 9.12.80, Bucaresti 3.17, Varsó 58.20, Bécs 73.28.50.

Zürichi tőzsdézárás. (Augusztus hó 7.)
 Berlin 123.86, Amsterdam 208.55, Newyork 519.447.50, London 2521.87.50, Páris 20.31, Milánó 27.18, Prága 15.39.25, Budapest 90.55.50, Belgrád 9.12.80, Bucaresti 3.16, Varsó 58.20, Bécs 73.19.

Bucuresti-i tőzsdézárás. (Augusztus hó 7.)
 Devizák: Páris 6.46, Berlin 39.35, London 800.50, Newyork 164.70, Milánó 8.63, Zürich 31.70, Prága 4.89, Bécs 23.30, Budapest 28.85, A valuta-kurzusok vonalzóvar miatt nem érkeztek meg.

— Németország részvétele a nemzetközi kölcsönben. Bucurestiből jelentik: A Frankfurter Zeitung szerint a nemzetközi konzorcium 25 millió dollárral felel meg a román kölcsönt abban az esetben, ha Románia és Németország között létrejön a megegyezés. Ezzel a 25 millió dollárral Németország venne részt a kölcsönben és ugyanannyit ad Franciaország, Anglia és az Egyesült-Államok is.

Felelős szerkesztő: RÉTHY JÓZSEF.

Cenzurat: Prefectura Judetului.

NYILTÉR.

E rovat alatt közlöttékért nem vállalunk felelősséget.

Főtér közepén

(Minorita templommal szemben)

nagy üzlet-

helyiség,

azonnalra kiadó.

Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

A TÖKÉLETES PATKÁNY ÉS EGÉR

Ratona

Egy csomag 10-12 darabos, a házból az összes patkányt és egereket!!!

KAPHATÓ gyógyszerárakban és drogeriákban II. ÁRA 115 LEI

Chimica Institut Cluj, Satu-Mare

Bécsi árumintavásár!

1928. szeptember 2-3-ig.
 (Rotunde szeptember 9-ig.)

Külön rendezések: Nemzetközi Pévészet kiállítás! Gyarmati kiállítás! Olasz kiállítás. Szovjet-orosz kiállítás! Bécsi szörme-dívat szalon! Reklám kiállítás! „Technikai újítások és találmányok”! Eleimi és élvezeti cikkek kiállítása! Mezőgazdasági és erdészeti mintavásár! Első osztrák állatvásár (1928. szept. 4-6-ig.)
 Ninosen vízum! Vásárigazolvánnyal és utlevéllel szabad határátlépés Ausztriába! Ninosen esehazlovák átutazó vízum! A magyar átutazási vízum a vásárigazolvány előmutatásakor a határon átvehető! Jelentékeny utazási kedvezmények a román, jugoszláv, cseh-slovák, magyar és az osztrák vasutakon, a Dunán, a Fekete tengeren valamint a légi közlekedésnél! Mindennemű felvilágosítással valamint vásárigazolványokkal (4 150 lej) a

Wiener Messe A. G. Wien VII

és — a lipcsei Bécsi Árumintavásár tartama alatt — a tudósító hivatalnál Leipzigben, Österreichisches Messhaus és a tisztelői belüli képviselők szolgálatában Aradon:

Kereskedelmi és Iparkamara.
 „Idet” utazni és szállítani vállalat Str. Berthelot 2. Schecker & Co. román nemzetköz. száll. váll. R.-T. Acsev.-pal., Compagnie Internationale des Wagons-Lits, Boulevard Regina Bara 18. 900

LITHYNIA

PAPTAMASI ÁSVANYVIZ
 Vese, hólyag és epe bántalmak legjobb orvossága
 Képviselet: KARDOS MIKLÓS Arad, Str. Emiliașu 38

Primăria Municipiului Arad.
 Serviciul Administrativ.
 No. 5667—1928.

ORDONANȚĂ.

Noi președintele comisiei interimare a municipiului Arad.
 având în vedere cererea sindicatului brutarilor din loc în care solicită aranjarea comerțului ambulant cu cornuri și franzele,
 având în vedere avizul dat de comisiunea interimară.
 În baza dreptului nostru stabilit în art. 62. al legii pentru unificarea administrativă.

Ordonăm:

- Vânzările ambulante de cornuri, franzele, zaharicale, prăjituri, înghețată, limonată, și alte beuturi pe trăzile și în parcurile orașului se pot face numai în baza unei autorizații primite dela autoritatea industrială instanța I. a municipiului, care va putea aproba autorizația sub condițiunile următoare:
1. Pe porțiunea Bul. Reg. Maria și Gen. Berthelot dintre străzile Meșianu și Horia nu se pot face vânzări de articolele mai susamintite nici în mod ambulant nici în un loc stabil. Aceasta dispoziția se referă asupra ambelor lături a Bulevardelor.
 2. Vânzătorii ambulanți vor dovedi că Prefectura Poliției din loc

- nu obiectionează persoana dâșilor.
3. Vor dovedi cu certificatul Dlui Medic primar al municipiului, că dâșii sunt deplin sănătoși și că posed aranjament pentru vânzare, corespunzător cerințelor igienice. Acest aranjament va consta din o corăă curată, care va fi închisă cu o sârmă deasă fixată de corăă și închizibilă în mod automat, sub care vor fi păstrate articolele de vânzare acoperite fiind cu o haină albă curată.
 - Pentru luarea în primire a articolelor de vânzare va servi un instrument anume construit, fiind oprită prindere acelor cu mâna atât de vânzător cât și de cumpărător.
 4. Vânzătorii în funcțiune vor fi îmbrăcați în permanentă în halat alb, fără care nu să pot face vânzări, oprită fiind să fumeze atât timp, cât fac vânzări.
 5. Un măestru brutar poate primi 3 autorizații pentru vânzătorii ambulanți, cari vor purta cu sine autorizația dată de Aut. Ind. Inst. I.
 6. Pe ambele lături a coșului din care se face vânzarea va fi înscris în românește numele brutarului și locuința sa, apoi numărul vânzătorului preșum și prețul articolelor.
 7. Autoritatea Industrială Instanța I. va elibera autorizația cu fo-

- tografia vânzătorului ambulant, iar un exemplar se va păstra la dosarul cauzel.
8. Vânzarea prin strigăt este oprită.
 9. Vânzătorii vor fi supuși în fiecare lună unei vizite medicale, iar despre aceasta va avea asupra sa fiecare un carnet de control întocmit de serviciul sanitar.
 10. Vânzătorul nu poate face vânzări în loc stabil, el numai în mișcare.
 11. Autorizația poate fi revocată ori și când, măestru brutar fiind în drept să înainteze în 10 zile dela primirea deciziei apel către primarul municipiului, care decide definitiv, apelul nu împiedecă executarea deciziei.
 - Contravenienții acestei ordonanțe vor fi amendați conform Art. 271. al legii pentru unificarea administrativă cu o amendă până la 5000 lei, iar în caz de recidivă cu o închisoare polițienească până la 15 zile.
 - Prefectura Poliției ca poliție comunală este încredințată cu executarea prezentei, iar constatările de abateri se vor face de primar, membrii comisiei interimare comunale, medicii, arhitecții comunei și șefii poliției.
 - Contra prezentei se poate face

intâmpinare la Ministerul de Interne în termen de 10 zile, dar intâmpinarea nu suspendă executarea, ordonanța prezentă, se va afixa la ușa comunală se va publica în Monitorul Municipiului, în gazetele: Tribuna Noauă, Voința Poporului, și Közlöny, apoi va fi publicată de tobarul comunei prin strigări.

Despre ce se avizează: Judecătoria Mixtă, Prefectura Poliției, Dr. Ludovic Variassy, Nicolae Păușești, Iosif Vulpe, Alois Steigerwald, Alexandru Doman, Nicolae Mihulia membrii al comisiei interimare com., Medic Veterinar: Dr. David Popovits, Ignatie Erdős, Medici: Dr. Vasile Cucu, Dr. Sever Pășcutiu, Dr. Aurel Popovici, Dr. Lust Francisc, Dr. Stauber Andrei, Dr. Teodor Pop, Dr. Ioan Pleșa, Ioan Mureșan, inginer primar, Filip Augustin inginer, Barnabas Vass inginer, Voința Poporului, Tribuna Noauă, Közlöny, Monitorul Oficial al Municipiului, Serviciul Financiar, (pentru tobașul), și 1 exemplar se va afixa. 4229

Arad, la 18. Iulie 1928.

Președintele Comisiei Interimare:
 Mibulin.
 Secretar Comunal:
 Olariu.

APRÓ HIRDETÉSEK.

AZ APRÓHIRDETÉSEK DIJÁT SZAVAK SZERINT SZÁMITJUK. Minden szó hétköznap 4, vasárnap 5 Lej, vastagabb betűvel 8. Hétve 10 Lej. A legkisebb hirdetés ára 10 szög hétköznap 40, vasárnap 50 Lej. A vastagabb betűvel kívánt szavak aláhuzandók. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Hirdetéseket délután 5 óráig vesszünk fel. Csak válaszhelvéggel ellátott kérdésközlésre válaszolunk. Ajánlatok, jelzés levelek továbbítására megfelelő postabélyeg csatolását kérjük. A kiadóhivatal telefon száma 151. A hirdetésekre vonatkozó felvilágosítást a kiadóhivatal adja meg.

LEVELEZÉS.

KÉT tisztviselő, 26 éven felüli fiatal-emberek érdeknélküli barátságát keresik. Leveleket „Lelki barátság” jellegre az Aradi Közlöny kiadójába kérünk. 4232

KORREKT uriember tisztességes, fiatal, fess, intelligens urkeány barátságát keresi. Választ „Diszkréció” jellegre az Aradi Közlöny kiadóhivatalába. 4208

ALKALMAZÁS.

ÜGYES tűző-varrónő felvétetik. Képes Elek cégnél Arad, Bul. Regina Mária 2., Neuman-palota. 4219

TÜZIFA ügynökök helyi piacra keresek. Ajánlatokat „Tüzifa” jellegre Rudolf Mosse hirdetőjébe. 10.504

KISEBB bérházhoz házmester keresetik. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 4234

KIFUTÓFIÚT, 15—16 éves, azonnali be-lépésre keresünk. Kornis Zsigmond és Márton. 4244

APOLÓNOK felvétetnek. Városi tudó-szanatórium. 4217

LAKÁS.

LAKÁS, 5 szobás, fürdőszobával, osu-kott folyosóval, azonnal kiadó. Cím Löbl hírapírodában. 4238

Ugy alszik, mint az angyal, ha „ANTIPOL”-al irtja poloskát. Valódi csakis 2867 Weisz patikában. Üvegje 20 lej.

A főtéren

két udvari szobából álló, mű-helynek, szalonnak vagy irodának alkalmas helyiség azonnalra

KIADÓ.

Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 1857

VÉTEL ÉS ELADÁS.

GIMBALOM, békebeli, Habits-gyartmány, fekete, kintű állapotban azonnal eladó. Szíves ajánlatok „A. Sch.” jellegre az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kéretnek. 4231

ZONGORÁK, jégsekrény, szőnyegek, ebédlő, szalonok, különböző antik buto-rok, vitrinek, fotelok, tükrök, férfi öltö-nyök, márkás porcellánok, asztalok, székek, garderober szekrények, íróasztal-ok, képrámák, antik órák, íróasztal gar-nitúrák, régi asztali lámpák, 24 szemé-lyes étkezőservice, varrógép, storeok, függönyök, képek, fall etaszerek, hinta-szék, hintaszékterítők, stb. kaphatók Salgóiné bizományi üzlet Str. Horia 1. (Széchenyi-u.) Neuman-palota. 1000

MEGBIZOIM részére keresek különböző antik szalonokat. Salgóiné bizományi üz-let Str. Horia 1. (Széchenyi-ucca) Neu-man-palota.) 1000

Használt ólom
megvételre keresetik.

INGATLAN.

HÁZHELYEK eladók. Dr. Szilvási. Str. Ioan Calvin 3. 4108

ÜZLETEK.

RAKTARNAK, műhelynek alkalmas, vi-lágos, száraz szuterén-helyiség kiadó. Virág építész. Bulev. Carol 7. 4236

KÜLÖNFÉLÉK.

ELVESZETT antik fél fülbevaló a kor-zóm. Becsületes megtaláló jutalom ellen-ben adja le, az Aradi Közlöny kiadójában megtudható címre. 4237



Győződjön meg róla, hogy a „WANDERER” a világ legtartósabb és legkönnyebb járasu kerékpárja,

hihetetlen olcsó árban és kedvező fizetési feltételek mellett kaphatók. Raktáron tartók „Göricke” „Dürkopp” „Kaysr” „Brennabor” „Ideal” kerékpárokat és az összes kerékpárhoz alkatrészeket. Arad legnagyobb és legrégebb kerékpár és varrógép raktára és szakszerű nagy javító műhelye

HAMMER VILMOS
volt Szabadság-tér 5/6. 1516 Telefon 541.

ELVESZETT f. hó 6-án, hétfőn d. u. 6 és 7 óra között a nagylak—aradi ország-uton egy teljesen felszerelt „uj Ford” ti-pusu pótkerék. Megtaláló illő jutalom ellenében adja át az Aradi Közlöny ki-adójában megtudható címre. 4233

MACULATURA PAPIR 5 klgros csoma-gokban kapható az Aradi Közlöny kiadó-hivatalában. 500

Hirdessen az Aradi Közlönyben!

Elveszett

a nagykapusi orth. templom miniszteri gyűjtési engedélye. Mivel megtalálóra nézve teljesen értéktelen, 100 lej jutalom ellenében szíveskedjen azt az Aradi Köz-löny kiadóhivatalában leadni. 4242

8 km. hosszú, 76 nyt. iparvágány kiépítésére keresek vállalkozót.

Saját anyaggal és befektetéssel ren-delkező urak érdeklődjenek: 4230
Bartók fakeskedőnél Talpason.

Háztulajdonosok

kiadó lakásait ingyen közvetitem.
„Hermes”-iroda Arad, Str. Romanului 6. 3735

Különféle hajtókocsik bőrfedeles, kordé és stráfkocsik, minden elfogadható ártért

eladók. 3799
Végh István kecsigyártó
Arad, Str. Ghila Birta 26. (Varjaesy J-u.)

Bér- és magán-házakat,

valamint házhelyeket keresek meg-vételre megbízóim részére.
„Hermes”-iroda Arad, Str. Ro-manului 6. (Zrinyi-ucca). 3735

Petroleumtartányokat

12.000—32.000 literig ve-szek használt, de jókarban levőket. Arajánlatban meg-jelölendő lemezvastagság, forma és ürtartalom.

FARKAS PETROLEUM-TELEP
Chişineu-Criş. 4212

Makulatura,

tiszta lappeldányok csomagolásra, 5 kgr.-os kö-tegekben kaphatók az Aradi Köz-löny kiadóhivatalában.

HOTCHKISS AUTÓK

Aradra érkeztek!

A francia ágyugár világhírű márkája.

1928-as modell, 12/48 HP., 5 és 7 ülésesek. Az érdeklődők a kocsiakat d. e. 9—11 és d. u. 3—6 között a Fe-hér Kereszt szálló előtt megtekinthetik, ahol a romániai vezérképviselő minden szükséges felvilágosítást megad.

Erdély részére HOTCHKISS és KISSEL

autó-márkák terjesztésére képviselők keresetnek

„AUTÓ-SPORT”

J. E. BOCHORY

vezérképviselő Románia részére

BUCUREŞTI,

Calea Victoriei 57. — Táviratcím: Sportboch.

MUZSAY JÓZSEF

Arad, színházzal szemben

Nyári árjegyzéke:

Mosóöltöny	Lej 1300	Mosónadrág I ^a	Lej 430
Covercoat vászonöltöny	1480	Gummikabát	840
Divatöltöny lenvászon	1650	Fregoll-kabát	2100
Kintű mosóöltöny divatszínben	1950	Gyermek-costum	400
Tennisz-nadrág	680	Trenoh-coats I ^a	2400

Divatszabóság! Nagy posztóraktár!

VIZUMOK követségeknél Utlevéihosszabítások, C.F.R. bérlétek

!! **Künstler-vizumiroda** !!

Arad, Bul. Reg. Maria 22. :: TELEFON: 86. :: Dácia szállóval szemben.

Bármily ügyet vagy meg-bizást pontosan elintéz.